



L'AVENIR DU NORD



2-SALONS-2
MODERNES
Hervé Trudel
& FILS
ST-JEROME
Directeur de funérailles
400 rue Labelle
136 rue Labelle
TEL: GE. 8-1234
Service d'ambulance
privée

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT
Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1962

1897-1962

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte.

Vol. 65 — No 43 — St-Jérôme — 19 juin 1963

Prix: 10 sous



DEFICIT DE TROIS MILLIARDS

Un déficit global de trois milliards a été accumulé par le gouvernement Diefenbaker pendant ses six années d'administration.

C'est là un bien triste record dont le Parti conservateur ne peut certes pas se vanter.

Par ailleurs, le gouvernement Pearson assume un héritage peu enviable, et il lui faudra beaucoup de compétence pour améliorer la situation économique du pays.

UN ODIEUX CHANTAGE

Plusieurs troubles scolaires ont éclaté récemment dans diverses parties de la Province.

Il est malheureux de souligner que dans quelques-uns de ces cas les instituteurs n'ont

(suite à la page 5)

Décès de M. JOS LAUZON



C'est avec regret que nous annonçons la mort de M. Joseph Lauzon, ancien cuisinier du Collège Commercial de St-Jérôme. Agé de 66 ans, M. Lauzon avait cessé tout travail, dû à son état de santé. Il était hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme depuis quelques semaines et décédait mardi matin, le 18 juin. Il avait été cuisinier du Collège pendant 45 ans et les anciens du Collège se souviendront longtemps de l'ami "Jos" qui nous préparait de si bons plats, soit au Collège, à l'île ou à la cabane à sucre.

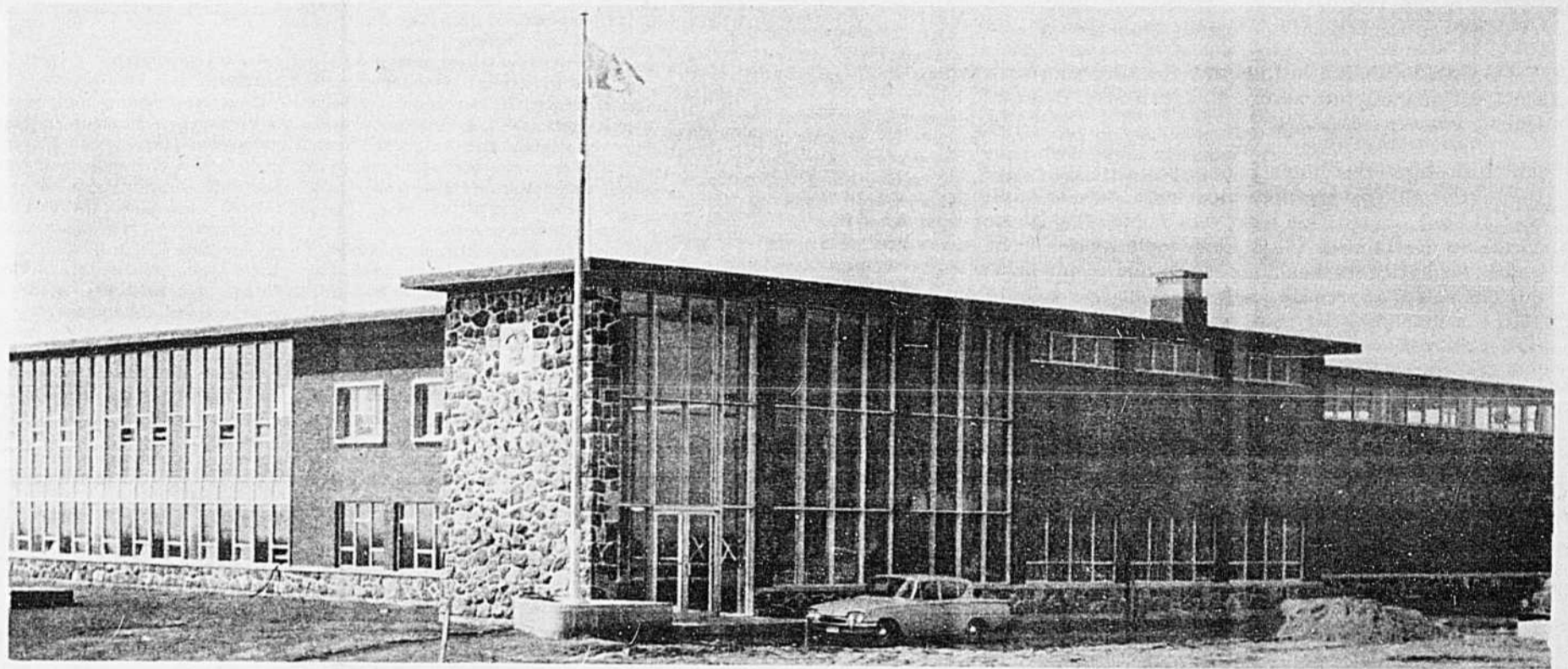
En janvier 1962, le "Père Lauzon" comme on l'appelait, recevait des mains du Frère Visiteur Grégoire, le diplôme de BIENFAITEUR de l'Institut. Les motifs de l'octroi de ce diplôme, on pourrait, de façon un peu facile et, brutale peut-être, mais quand même assez juste, les résumer par cette phrase: le diplôme de bienfaiteur a été décerné à M. Lauzon, à cause des services, nombreux et précieux qu'il a rendus aux Frères, en dehors de sa cuisine: Façon de parler évidemment, car M. Lauzon était toujours dans sa cuisine. C'est que cet homme, quarante années durant, n'a pas simplement "fait manger" la maïsonnée du Collège. Les innombrables services de toutes sortes qu'il rendit discrètement à des douzaines et des douzaines de Frères, voilà ce qui a mérité à M. Lauzon, le diplôme de bienfaiteur.

La dépouille mortelle est exposée au Salon Trudel, 425 rue Labelle. Le service funéraire sera chanté à Ste-Marcelle le 21 juin à 9 heures et l'inhumation aura lieu au cimetière de St-Jérôme. A tous les anciens de l'Amicale du Collège et aux membres de la famille, L'Avénir du Nord offre ses plus sincères condoléances.

BÉNÉDICTION de notre USINE de TRAITEMENT D'EAU



M. le Chanoine Paul Labelle bénit l'usine de filtration.



Un rêve vieux de 25 ans s'est réalisé samedi lors de la bénédiction et inauguration de notre usine de filtration. St-Jérôme se développe rapidement et grandit à vive allure. Les améliorations ne se comptent plus. Le mois dernier, c'était la présentation d'un plan directeur d'urbanisme. La réputation de St-Jérôme n'est plus à faire. Les hommes d'action qui dirigent sa destinée lui assurent une stabilité économique qui la place au premier rang de toutes les Cités de la province de Québec.



Ici, M. l'échevin Roland Lauzon, président du Comité de l'aqueduc, hisse le drapeau de la Cité de St-Jérôme. (Nous avons tout de même un drapeau.)



On voit ici une partie des invités du Conseil Municipal à la Bénédiction de l'usine de filtration de St-Jérôme. On remarque dans le groupe S. H. le Maire Robert O. Desjardins, maire de St-Jérôme, alors qu'il souhaitait la bienvenue. M. le Chanoine Paul Labelle, curé de la paroisse Cathédrale et représentant S. Ex. c. Mgr Emilien Frenette, Mme la Mairesse, M. Paul Brosseau, représentant l'Hon. Lionel Bertrand, M. et Mme Léo Cadieux, député à la Chambre des Communes et les invités.

Allocution de M. le Chanoine Paul Labelle

Avant de procéder à la bénédiction de l'Usine de filtration, M. le chanoine Paul Labelle, curé de la cathédrale et représentant de Son Excellence Mgr Emilien Frenette, a prononcé une courte allocution.

Permettez, chers invités, que je m'inspire de ce passage de la Bible où il est raconté que le peuple d'Israël fut un jour conduit dans un désert où l'eau faisait défaut. Les hommes supplient alors Moïse d'intervenir, et de leur procurer de l'eau. Et l'on sait le miracle qui suivit la prière du peuple confiant: Moïse, de son bâton, frappa le rocher d'Horeb, et l'eau jaillit. Dieu avait voulu, par un miracle, abreuver son peuple d'une eau fraîche, limpide et pure.

Dieu, mes chers amis, a mis de l'eau dans la nature, pour féconder le sol. C'est ainsi qu'il envoie des pluies, ennuyeuses pour quelques-uns, mais toujours bienfaisantes pour la terre qui les reçoit. Il fournit aux habitants de la terre l'eau dont ils ont besoin pour se désaltérer, pour cuire certains de leurs aliments, pour assurer à la famille les soins que commande l'hygiène. J'ajouterais même cette considération, d'un ordre plus élevé: cette belle eau de la nature, le Christ l'a choisie comme matière pour l'administration du sacrement de Baptême: le prêtre en verse aussi quelques gouttes dans le vin du calice, à l'offertoire de la messe.

L'eau coule dans nos rivières, dans nos lacs, mais encore faut-il que l'eau vienne jusqu'à nous. Il se peut qu'une fois ou l'autre, ce soit nous qui allions à elle; au cours d'une excursion, dans les bois, par exemple, nous pouvons nous pencher au-dessus d'une source jaillissante, emplir le creux de notre main, et nous désaltérer. Mais, habituellement, il faut que l'eau nous soit amenée.

Le génie de l'homme a inventé des aqueducs, non seulement pour en faire un objet de préoccupation auprès de nos Conseils municipaux, mais pour canaliser jusque dans nos foyers le liquide indispensable...

Bien plus, pour rendre cette eau plus potable, et en faire un nectar doucereux, la science, le talent des hommes, l'industrie ont trouvé tout un ensemble de procédés, de mécanisations, qui se concrétisent dans ce que nous admettons, en ce jour, et que nous appelons une usine de filtration.

Je crois sincèrement que nous devons, en cette circonstance, remercier le bon Dieu. D'ailleurs, je suis ici pour BENIR. Or, un

(suite à la page 5)

Allocution du maire de St-Jérôme

A en juger par le nombre de personnes qui nous ont fait l'honneur d'accepter notre invitation pour assister à la cérémonie de la bénédiction et d'inauguration de l'usine de filtration de St-Jérôme, cette usine devait certainement se faire attendre depuis longtemps. Je veux donc au nom de tous mes collègues vous remercier, mesdames et messieurs pour votre présence ici aujourd'hui, présence que nous interprétons comme un support moral à la politique d'avancement que préconise l'équipe que j'ai l'honneur et le plaisir de présider.

Je ne voudrais pas vous faire entendre ici l'histoire complète du problème d'approvisionnement en eau potable pour notre Cité, car il m'en prendrait trop de temps. Je voudrais toutefois rendre un hommage particulier à certaines personnes et à certains organismes pour l'aide qu'ils nous ont accordée lorsque nous avons eu à renseigner la population sur la valeur et la nécessité d'une usine de filtration. Je demande toutefois un peu d'indulgence de certains, s'ils sont mentionnés en deuxième, en troisième ou même en dernier lieu car en fait je vous déclare qu'à toute fin pratique c'est un peu grâce à l'aide de toutes les bonnes volontés si nous avons réussi cette réalisation.

Je crois que normalement mes premières paroles de remerciement et d'appréciation devraient s'adresser à mon excellent ami et bon collègue, M. Roland Lauzon, président de la commission d'aqueduc, pour le zèle et le travail si consistant dont il a fait preuve dans le règlement de ce problème. A tous les autres membres du Conseil actuel et à tous ceux qui ont participé aux administrations précédentes et qui ont fait la lutte à nos côtés, je dis également toute mon admiration et leur offre mes remerciements bien sincères.

Je profite de l'occasion pour féliciter nos Ingénieurs municipaux Messieurs Roland Verreault et Charles Ouellette pour le si brillant rapport qu'ils nous ont préparé sur le sujet il

y a à peine dix-huit mois et M. Gilles Whissell qui est venu se joindre à eux lors de son engagement.

Je me dois de mentionner l'excellente collaboration que nous avons reçue de nos Ingénieurs-Conseils, Messieurs Lalonde, Letendre et Girouard, qui ont dû, travailler dans des conditions très tendues en certaines occasions mais qui nous ont tout de même offert toute leur assistance technique et très compétente dès la formation de notre administration.

La Presse et la Radio représentées ici par Messieurs Marc Fortin, Georges Dunnigan, Marcel Léonard, Gerald Cyr, Claude Brun, Jean Lalonde, Jacques Tremblay, André Guy, René Ladouceur et Jean Lalonde, nous ont également été d'un précieux atout. Avant de souligner les gestes d'associations locales qu'il me soit permis de mentionner le nom de M. Charles Edouard Rochon, qui fut un excellent collaborateur à notre cause et qui a été d'une très grande assistance lorsqu'il nous a fallu déléguer une représentation à Québec afin d'aller chercher l'ordonnance pour procéder à l'érection de l'usine sans plus de délais, délais qui furent coûteux pour la population en plus de la laisser dans une condition d'insécurité autant pour l'approvisionnement domestique que pour la défense contre le risque d'incendie.

Nous devons une fière chandelle aux associations suivantes et à leurs membres: A la Chambre de Commerce de St-Jérôme, une mention d'honneur à Messieurs Paul Beauséjour, Bernard Parent, Albert Ménard, Paul Dazé, Fernand Casavant et René Maurice. Parmi les membres de la Ligue des Propriétaires, je citerai les noms de Jacques Lefebvre, Rosaire Rochon, Maurice Dupras, Fernand Lauzon, André Nadon, René Duhaime et George Hébert parmi ceux qui nous ont le plus aidés. Tandis qu'au Jeune Commerce, Messieurs Gilles Fillon et Gérard Provencher ont dirigé les efforts de

(suite à la page 5)

Décès du Curé de Ste-Sophie



M. le curé Jean Moreau, curé de Ste-Sophie, s'est éteint le 19 juin à l'âge de 60 ans après 35 ans de prêtrise. Ses funérailles auront lieu en l'église de Ste-Sophie, samedi le 22 juin.

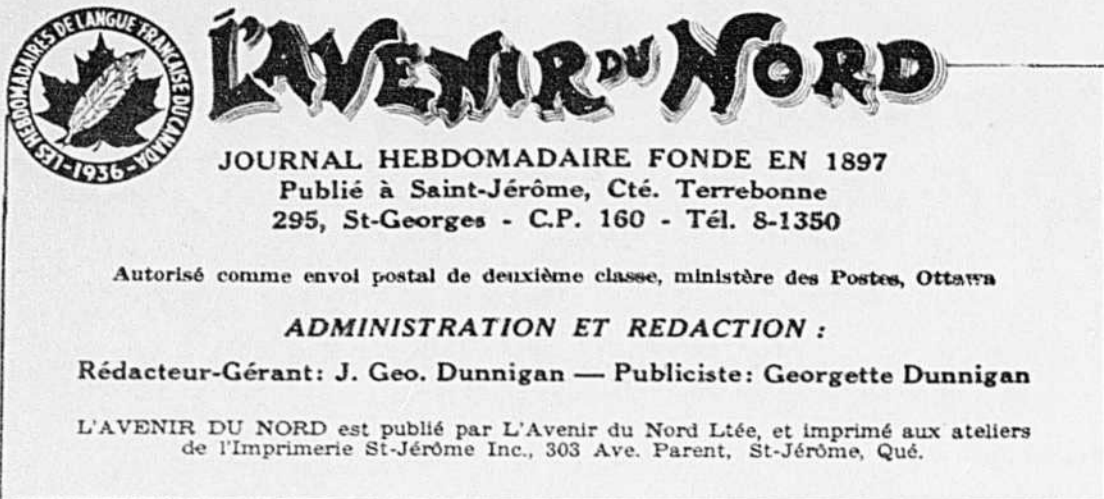
M. le curé Jean Moreau était le frère de Mgr Adrien Moreau, P.A. et vicaire général du diocèse de St-Jérôme.

M. le curé Jean Moreau est né le 14 mars 1903. Il fut ordonné le 2 juin 1928.

La direction et le personnel de l'Avénir du Nord s'unissent à toute la population pour offrir ses plus sincères condoléances à la famille durement éprouvée.



M. Léo Cadieux, député de Terrebonne à la Chambre des Communes, adresse des félicitations au Conseil municipal et aux contribuables de St-Jérôme pour cette heureuse initiative.



L'AVENIR DU NORD
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
 Publié à Saint-Jérôme, Cté. Terrebonne
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :
 Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.

DERNIER JOUR

Une dernière recommandation faite à voix basse, un sourire triste peut-être, un coin de coiffe blanche, un tintement de cloche. On franchit un portail et, devant soi... la Vie!

Avide de liberté, la finissante de 1963 aspire ardemment cet air nouveau, saturé d'incertitudes. Demain!!! Que lui réserve DEMAIN?

Hier encore, insouciant et heureuse, elle échafaudait des plans. Des plans pour plus tard! La réalité est tout autre. Elle est égoïste, impatiente, dure et impitoyable! Il faut choisir; ce n'est pas facile. Il y a tant de carrières féminines! C'est alors qu'interviendront ses goûts, ses aptitudes, ses dons et son tempérament. Celles qui ont soif d'apprendre, celles qui ont une volonté opiniâtre s'achemineront, qui, vers le droit, qui, vers la médecine, qui, vers les sciences sociales. Les unes, enclines aux travaux manuels, franchiront le seuil des écoles spécialisées. Les autres, à l'esprit folâtre, ayant une âme d'artiste, utiliseront leurs dons au service du Beau.

Pour aller de l'avant, pour pouvoir persévérer dans ces divers domaines, il faut du courage et de la ténacité. Ce qui se résume au petit mot-clé: VOLONTE! Quand à la réussite Lammenais disait: "Le bon vouloir n'est jamais sans fruit!" Donc, il faut avoir confiance.

Maintenant, parlons de celles qui ont eu leur dernier parchemin, cette année. A elles, la vie se montrera toute nue, au sortir de l'école. Qu'il est triste de courir les bureaux de placements! Qu'il est pénible de faire face au monde batailleur des grandes villes! Déjà!

Il faut que je travaille! "Souvent, on ne s'imagine pas quelle noblesse de sentiments est contenue dans cette phrase: l'abnégation, l'amour, un bonheur, une obligation! S'y est-on déjà arrêté?"

Enfin, quel que soit l'emploi qui attirera la finissante, elle aura toujours à cœur de mettre en pratique les bons conseils reçus pendant toute la durée de son cours. Jamais, elle n'oubliera que le bonheur réside dans le Don. C'est l'emploi de toute la vie. Son cœur aussi bien que son intelligence s'uniront, d'un commun accord, afin de sortir du moule de l'enfance le chef-d'oeuvre de la création: une grande femme!

Qu'il me soit permis, en terminant, de rendre hommage à l'éducateur qui contribue à développer, dans chaque être humain, ce que Dieu y a mis en puissance!

G.D.

L'éducation

Le sens chrétien de la démocratie

Nos démocraties occidentales s'accordent dans leurs déclarations de principes pour définir la démocratie ou plutôt l'idéal démocratique. La démocratie, en effet, est à la

fois un état et un idéal à poursuivre; elle possède, un élément statique et un élément dynamique. Son état statique est son degré actuel de réalisation; son état dynamique s'inspire de l'idéal qu'elle poursuit et qu'elle tend à réaliser, en plus de défendre la perfection qu'elle a déjà atteinte. Les communistes ont ajouté le mot "démocratie" à leur vocabulaire ou plutôt à leur propagande, mais ce mot n'a rien de commun avec sa définition traditionnelle.

L'idéal démocratique n'est pas d'invention récente. Il a d'abord emprunté à la sagesse antique qui, avec Aristote, affirme que le gouvernement par le peuple est le meilleur moyen pour un gouvernement d'atteindre ses deux principaux objectifs: la justice et le bonheur des citoyens. Disons cependant que, pour la sagesse antique, le mot "citoyen" ne s'appliquait pas aux esclaves qui représentaient une partie de la population.

Tous les historiens impartiaux, mêmes incroyants, reconnaissent que le christianisme a apporté un complément de perfection à l'idéal démocratique. La foi en "Dieu notre Père" a brisé plus de chaînes que toutes les révolutions sociales réunies.

La personne humaine

Une démocratie chrétienne établit la dignité de la personne humaine sur le fait que l'homme est de création divine, qu'il appartient essentiellement à sa nature d'être morale et religieuse, qu'il possède des droits inaliénables non pas uniquement parce que l'Etat les reconnaît comme tels, mais parce qu'ils viennent de Dieu. Au point de vue chrétien, la personne humaine détient aussi sa dignité du fait que l'homme a été racheté par le sang de Jésus-Christ, vrai Dieu et vrai homme, que l'homme appartient ou peut appartenir au Corps mystique du Christ et qu'il a Dieu comme fin dernière. C'est dans cette optique que l'homme est

considéré comme jouissant du droit de la liberté; c'est pour cette raison surtout que la société est faite pour l'homme et non l'homme pour la société.

La société

La démocratie chrétienne n'est pas individualiste au point de négliger le bien de la société. L'homme n'a pas seulement une nature individuelle, il a aussi une nature sociale. Dieu, auteur de la nature sociale de l'homme, a donc voulu la société laquelle ne peut exister sans une autorité qui la coordonne et la dirige. C'est pourquoi, en fin de compte, toute autorité vient de Dieu; elle doit s'exercer selon la volonté de Dieu. C'est sous ce double aspect qu'elle a droit à l'obéissance.

Autorité et liberté

Au sens chrétien du mot, l'autorité ne saurait être arbitraire non plus que la liberté ne saurait être sans dépendance. Tous deux sont en vue du bien commun, le bien de chacun et de tous. Exerce vraiment sa liberté celui qui se soumet à l'autorité dûment établie pour la guider. La loi ainsi comprise n'est pas une restriction mais une protection à la liberté. En démocratie chrétienne, il y a corrélation entre autorité et liberté.

Droits et devoirs

La démocratie chrétienne affirme que Dieu est la source des droits et des devoirs. Ces droits et devoirs sont fondés sur la nature individuelle et sociale de l'homme. L'homme ayant une destinée surnaturelle, toute démocratie, si elle est chrétienne, doit en tenir compte. En ce qui concerne l'homme, droits et devoirs sont corrélatifs. A chaque fois qu'on revendique un droit,

L'administration du Séminaire de Sainte-Thérèse

Son Excellence Monseigneur Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme, vient de rendre officiellement publiques les obédiences de

Activités de la semaine de tennis

(par Robert DION)

Du 30 juin au 6 juillet, St-Jérôme sera le site de la grande semaine de tennis. Le "Festival du tennis" débutera le dimanche soir par la bénédiction des terrains municipaux, qui sera suivie d'un mot de bienvenue et d'un match d'exhibition entre professionnels. Pour terminer la soirée, une réception sera offerte aux invités au Club du Curling. Tous les soirs de la semaine, la popula-

tion pourra jouir des terrains de tennis et des cours seront donnés gratuitement.

Le mardi soir, le C.T.L.I. recevra lors d'une soirée-forum qui aura lieu au Centre diocésain, les officiels, les parents et la population; on y traitera des loisirs en général et du Club en particulier. Notons que cette rencontre sera un supplément de l'enquête Latour sur les loisirs. Le jeudi soir, le C.T.L.I. tiendra une assemblée générale au Centre diocésain où chacun se retrempera encore dans l'atmosphère de la se-

(suite à la page 10)

on devrait s'examiner sur le devoir correspondant.

L'égalité

Tous les hommes sont égaux par nature, mais tous ne sont pas égaux par capacité. Chacun peut tenter sa chance, mais chacun doit tenir compte de ses talents. La notion d'égalité n'implique pas un nivellement absolu (irréalisable) des individus et des classes sociales. Ce qu'exige l'idéal démocratique chrétien, c'est que les différences de capacité n'affectent pas les droits inaliénables qui appartiennent à la nature individuelle et sociale de l'homme mais concourent plutôt au bien de chacun et de tous.

Vianney DUPRE, prêtre-curé.

AMICALE DES ANCIENS F.E.C. ST-JEROME

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

OBJECTIF
1000 MEMBRES

Du 12 juin au 15 juillet 1963

Joignez nos rangs — Faites partie du mouvement le plus dynamique

L'AMICALE DES ANCIENS ELEVES DES F.E.C. DE ST-JEROME

POUR INFORMATIONS:

Signalez: GE. 8-8504 ou écrivez à
C.P. 321, St-Jérôme.

La différence entre désirer et posséder?...C'est un

PRÊT PERSONNEL

de la

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Une nouvelle voiture?... Des appareils ménagers?... Quel que soit ce dont vous avez besoin, vous pouvez vous le procurer dès maintenant au moyen d'un Prêt Personnel de la Banque de Commerce

Canadienne Impériale. C'est un prêt à faible intérêt, garanti par une assurance-vie. Remboursement par versements faciles. Voyez, à ce sujet, l'aimable gérant de votre succursale de la Banque de Commerce.



Plus de 1260 succursales à votre service

TOUTES NOUVELLES

INGLIS LIBERATOR 1963

Lessiveuse et sècheuse

ENTIEREMENT AUTOMATIQUES de grand format familial de 12 lbs

La meilleure valeur au Canada en lessiveuses et sècheuses de prix budgétaire

EN GRAND SPECIAL \$389 LES 2 MORCEAUX

Plus ces autres caractéristiques

LESSIVEUSE

- Deux cycles — Normal et Délicat
- Choix automatique des températures de l'eau du lavage et du rinçage
- Lavage Magi-Matic Inglis

SECHEUSE

- Séchage sûr de tous les tissus
- Choix multiples de la chaleur
- Séchage à l'air froid
- Filtre à charpie au dessus

Service par expert Plan de financement facile

AMEUBLEMENTS BLONDIN Enrg.

TEL. GE. 9-5318

314 LABELLE ST-JEROME

OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

"Peau d'chien, les ventes O'Keefe montent à plein de c'temps là, que c'est une vraie beauté de voir ça. Dis-moi donc de quoi ça dépend?"

"C'est pas compliqué, c'est parce que la bière O'Keefe est douce et que de plus en plus, les consommateurs l'adoptent comme leur préférée."

LÉO GRATTON, AGENT O'KEEFE, DISTRICT DES LAURENTIDES



OK O'KEEFE

Bière O'Keefe Ale

63-46F

La première célébration de la Saint-Jean-Baptiste à St-Jérôme le 1er juillet 1899

Le 1er juillet 1899 est une date qui fera époque dans l'histoire de notre ville. Ce jour-là, la fête nationale des Canadiens-français a été célébrée d'une manière remarquable par les jérômiens et l'enthousiasme le plus louable a réuni tous les esprits et tous les cœurs, comme dans le bon vieux temps.

Le succès de notre célébration grandiose a dépassé nos espérances et nous devons féli-

citer les organisateurs ainsi que tous les citoyens qui ont travaillé avec tant de zèle à rendre belle notre fête nationale.

Quoi qu'il soit toujours délicat d'offrir des félicitations spéciales à quelques-uns dans une organisation où tout le monde a apporté sa bonne volonté et son dévouement, nous ne pouvons résister au désir de féliciter chaleureusement d'abord les cultivateurs, à qui est dû en grande

partie le succès de la procession. Leurs chars allégoriques et pittoresques, représentant des scènes si typiques et si naturelles, ont été fort remarqués et applaudis.

Nous devons aussi des remerciements à M. Henri Rolland, à qui appartient la paternité de l'idée de fêter la Saint-Jean-Baptiste d'une manière aussi grandiose.

Enfin, nous sommes certains d'être l'écho de tous les citoyens en remerciant le Dr Emmanuel Fournier, pour le zèle incessant qu'il a déployé dans les préparatifs de notre fête.

Comme cette fête appartient à l'histoire de St-Jérôme, nous en donnons ici le récit détaillé et les gravures des principaux chars allégoriques.

Sans prétention, la Reine du

Nord a surpassé tout ce qui s'est jamais vu dans aucune ville de la province, Montréal et Québec exceptés. Que dis-je ? Si on voulait s'en rapporter au témoignage des nombreux montrealais qui sont venus passer le 1er juillet dans nos murs, nous aurions même le pas sur la métropole, au moins pour cette année. St-Jérôme a reçu le 1er juillet, autant de visiteurs qu'il en avait reçu lors des grandes démonstrations organisées par le regretté curé Labelle. En effet, on évalue à 12,000 la foule qui se pressait dans la rue Labelle, lors du passage de la grande procession. Les moins exagérés ont compté sept à huit mille personnes qui, dans l'après-midi, se pressaient autour de l'estrade, au bocage Desjardins, pour entendre les discours patriotiques des orateurs. Mais n'anticipons pas.

Dès cinq heures du matin, en même temps que les cloches de l'église paroissiale, du collège, du couvent, de l'hôpital et des chapelles privées sonnaient l'Angelus à toute volée, l'artilleur F. Léveillé faisait tonner son canon. Ce vieux canon qui date de 1857 est conservé comme une précieuse relique, et quand nous fêtons un jour comme celui-ci, jamais on ne manque de le faire entendre et, ses coups se répercutent de montagne en montagne, annonçant aux patriotes que les sentiments patriotiques vibrent encore à St-Jérôme.

Donc, cloches et canon ont annoncé l'aurore. La ville sort de son sommeil. En un instant, les drapeaux se hissent aux mâts, les pavillons se cloquent aux murs et aux vérandas des demeures, les oriflammes et les écussons sont fixés partout où il y a place, les inscriptions se déploient d'un côté à l'autre de la rue. L'emblème national, le castor et la feuille d'érable, le drapeau dominant le tout. Bientôt, il ne reste pas une maison, pas un jardin qui ne soient ornés.

A 9 heures, les cloches appel-

lent le peuple à l'église, car avant tout, il faut offrir le sacrifice au Dieu des nations. La foule est énorme dans la vieille église qui ne peut contenir toute cette population de croyants. Aussi, on ouvre grandes toutes les portes et plusieurs centaines d'hommes, tête nue, le chapelet à la main, sont massés sur le perron, sur les terrasses et écoutent religieusement l'office divin. La messe est chantée par M. le curé Lafortune, assisté de M. le curé Prieur, de Ste-Sophie, comme diacre, et de M. l'abbé S. Rouleau, professeur au Séminaire de Sainte-Thérèse, monte en chaire et prononce un éloquent sermon dont voici le texte :

"Filius meus es tu. Rodie genui te... Postula a me et dabo tibi gentes haereditatem tuam."

"Tu es mon fils. Je t'ai engendré aujourd'hui... Demande-moi, et je te donnerai les nations pour héritage."

Après le sermon, durant l'office, une collecte abondante est réalisée par Mme S.G. Laviolette et M. Jean Prévost, par Mme Jean Prévost et M. S.G. Laviolette dans la nef, et par M. Narcisse Bélie, dans les jubés.

Après la messe, a lieu le défilé de la procession, dont nous donnons l'ordre plus loin. C'est une des plus belles processions qui se soient vues dans la province. Dans les villes plus considérables, on a pu faire quelque chose de plus riche et de plus colossal, mais, au dire de tous, les chars allégoriques de St-Jérôme avaient le cachet national.

Les invités qui étaient arrivés par les trains du matin, ont suivi la procession dans tout son parcours, avec la meilleure volonté. Nous les nommons avec plaisir, car la foule a su comprendre leur patriotisme. Ce sont l'Honorable H.T. Taschereau, juge de la Cour Supérieure de ce district; Son Honneur le maire de Montréal, M. Raymond Préfontaine, M.P.; l'Honorable G.A. Nantel, député de

Terrebonne au local; M. A. Chauvin, député de Terrebonne au fédéral; M. J.A.C. Ethier, député des Deux-Montagnes au fédéral; M. Hector Champagne, député de Terrebonne au local et M. le Dr S. Desjardins, préfet du comté de Terrebonne. Les officiers suivants du comité central : Son Honneur le maire de la ville, M. S.J.E. Rolland, et MM. S.G. Laviolette, E. Bibault, J.A. Théberge, Louis Labelle, Joseph Boisseau, accompagnaient les invités.

Son Honneur le maire de la paroisse, M. Octave Bélanger, suivait la procession avec son conseil. Forestiers Catholiques avec leur chef-ranger et leurs officiers; les Artisans catholiques et leur président, M. J.D. Guay; les cigariers et leurs officiers, MM. Max. Dufresne père, Xavier Dostie, Ovide Royal et leur patron, M. Fischell, et les membres de l'Union 58; les Forestiers indépendants; les A.O.U.W., etc., avec bannière suivait. Il y avait 30 chars allégoriques. Il y avait 42 numéros différents dans la procession. Vingt arcs de triomphe s'élevaient dans les airs. Le plus original était sans contredit celui s'élevant en face du marché et de la pharmacie Longpré. Les montants représentaient deux chantiers de colons à deux étages. Au passage de la procession, l'intérieur et les alentours représentaient des scènes de la vie des colons, prises sur le vif. Ainsi, dans l'une, il y avait une fileuse d'étoffe canadienne, avec une légion de marmousets canadiens, le père décrochant sa canadière suspendue au-dessus de la porte et faisant mine d'abattre le gibier pour sa famille. Dans l'autre, on représentait le retour des travailleurs du bois, la soupe venait d'être mangée, un ménestrel raclait du violon, un autre jouait de l'accordéon et les couples entraînaient en danse. La statue du Curé Labelle dominait le tout, s'appuyant sur une gerbe de blé surmontée de faucilles,

avec sa devise: "Emparonnons du sol!" Sur l'autre montait la statue de l'Honorable Morin.

Sur le dôme de l'arc érigé près de l'hôtel Crevier, était un groupe de trente jeunes garçons habillés en bleu, blanc et rouge, qui chantaient des chansons canadiennes.

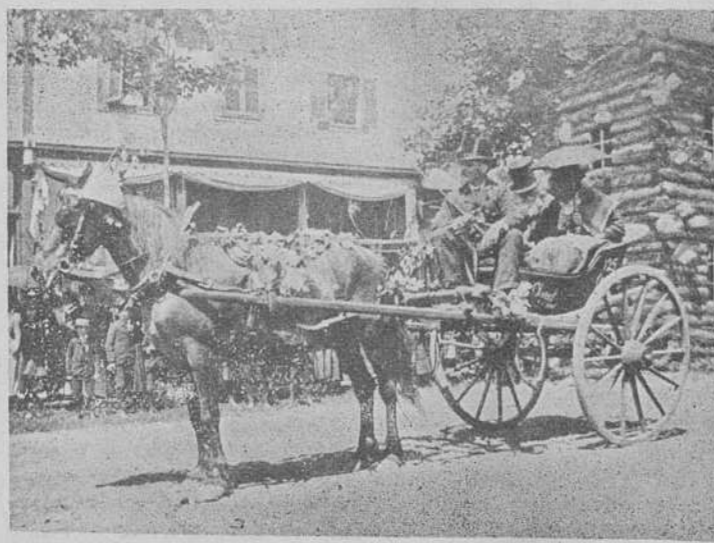
L'estrade des orateurs avait été érigée au sommet d'un coteau ombragé de magnifiques érables. Tour à tour, parlèrent dans l'ordre suivant : le maire Rolland, l'Honorable Juge Taschereau, Jean Prévost, avocat, l'Honorable G.A. Nantel, MM. les députés A. Chauvin, H. Champagne et J.A.C. Ethier, le préfet S. Desjardins, le promoteur J.J. Grignon et l'abbé T. Oulmet. Tous parlèrent patriotiquement et surent faire vibrer les sentiments de la foule attentive et infatigable. M. Préfontaine s'est excusé de n'avoir pas pu rester pour cette heure. Des lettres d'excuses furent lues de l'Honorable Sénateur Masson, de l'Honorable Juge Loranger, du magistrat Carrier, du recorder Poirier, de l'Honorable Damien Rolland, du député Bourassa.

A 7.30 du soir, concert en plein air à trois endroits différents; la fanfare St-Jérôme jouait à son kiosque au jardin Labelle; l'Union musicale, devant l'église, et la fanfare de Ste-Scholastique au quai Ville-neuve, près du pont de fer. Le concert dura jusqu'à 10 heures. La rue Labelle, depuis le Palais de Justice jusqu'au terrain de l'ancien collège, et la rue du pont de fer étaient littéralement bloquées et la circulation, dès huit heures, était complètement arrêtée.

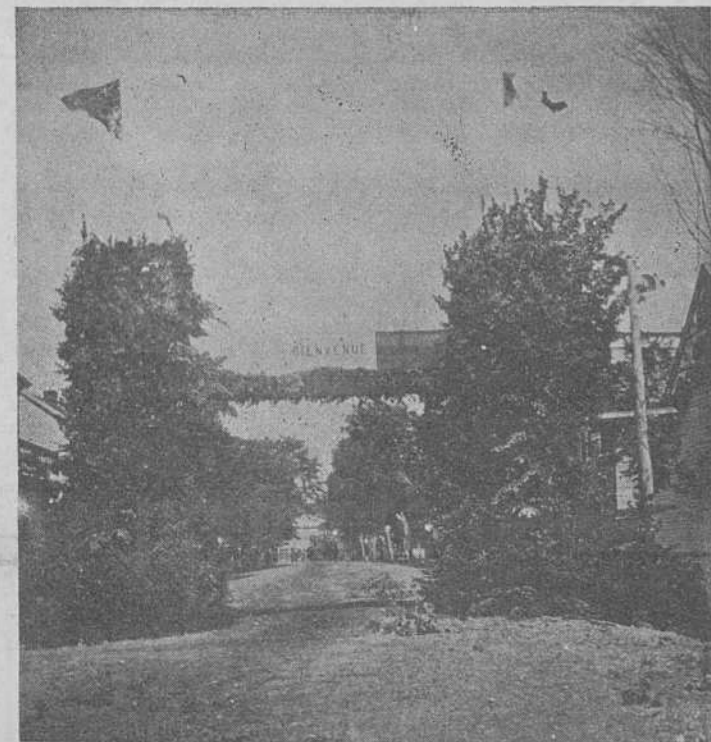
A 9 heures, illumination générale par toute la ville. Le bon Dieu, qui jusque-là, nous avait favorisés d'une superbe température, a semblé vouloir nous éprouver, en faisant souffler une brise assez forte pour nous faire croire qu'on ne pourrait allumer (suite à la page 10)



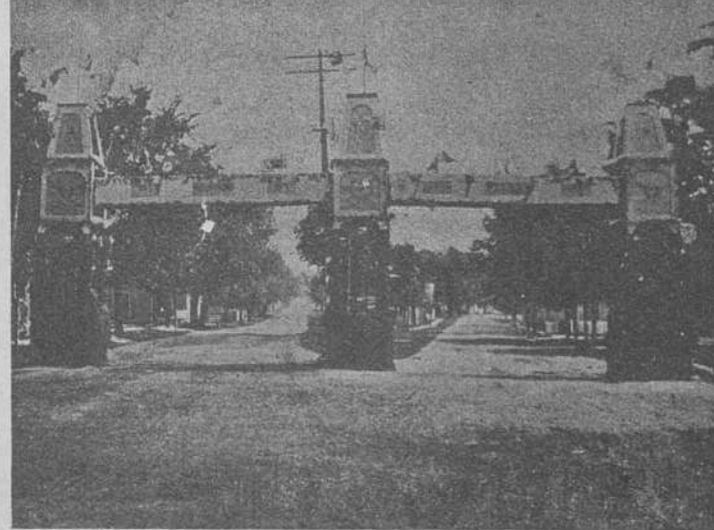
Le petit St-Jean-Baptiste, personnifié par le jeune Léonard Daoust.



Calèche historique.



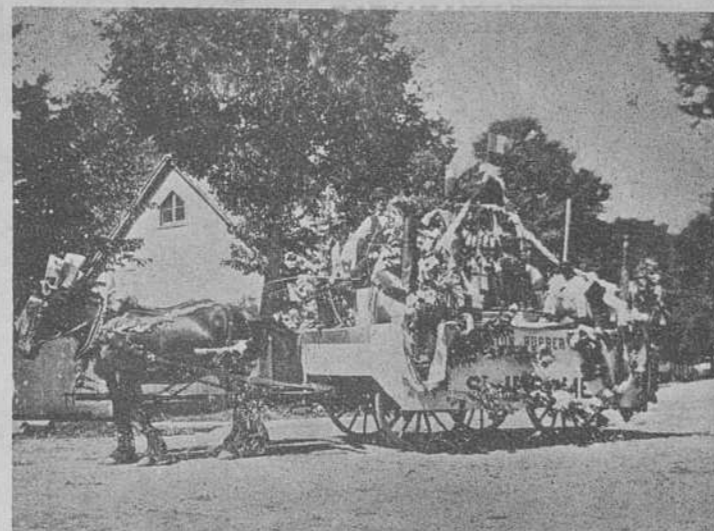
Arc près de l'Hôtel Crevier.



Arc des rues Labelle et St-Georges.



Arc en face de la pharmacie Longpré



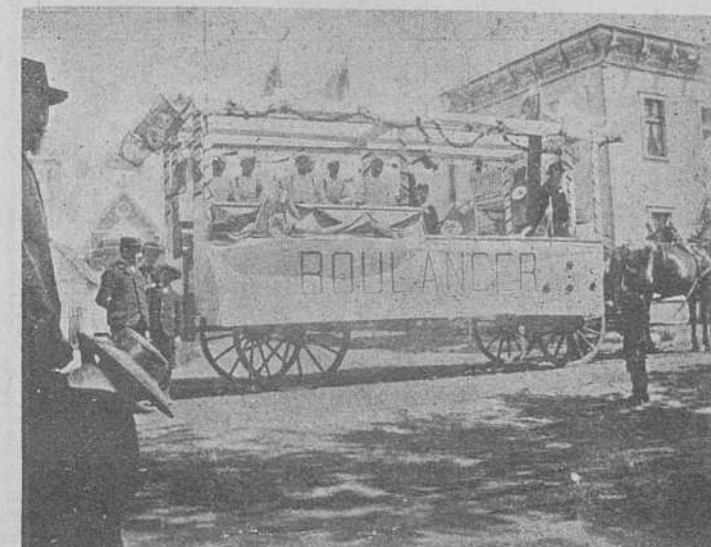
Char de la "Boston Rubber Co."



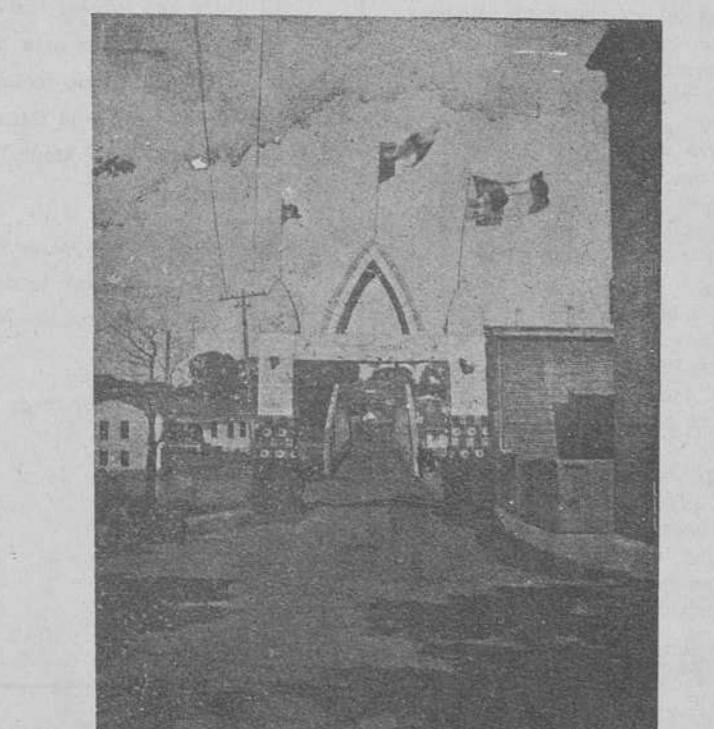
Arc des rues Ste-Anne et St-Georges.



Char des Cigariers.

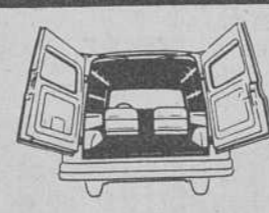
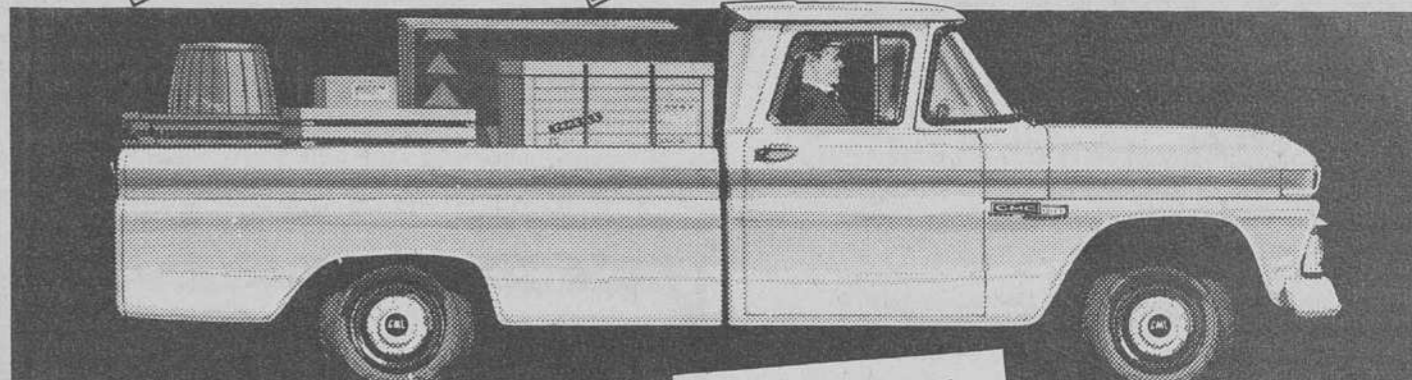


Char des Boulangers

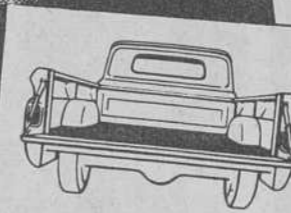


Arc à l'entrée du Pont de Fer.

Les GMC sont chargés de QUALITÉS QUI RAPPORTENT



LA CAMIONNETTE AUX QUALITÉS QUI RAPPORTENT. Le volume de chargement atteint 230 pi. cu. Les supports des côtés maintiennent la charge. Les doubles portes arrière facilitent l'accès.



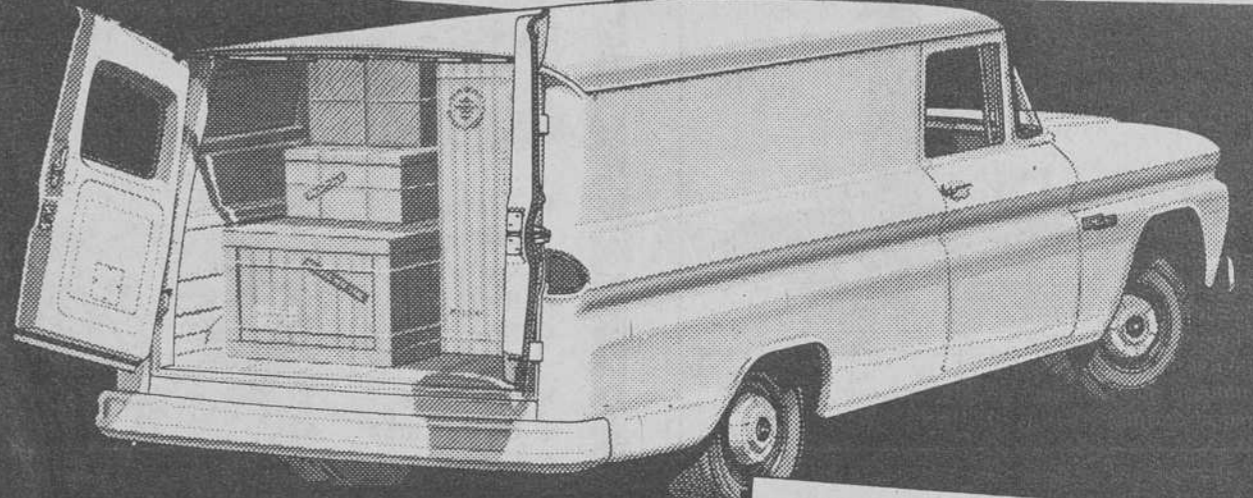
LE PICK-UP AUX QUALITÉS QUI RAPPORTENT. Les carrosseries Wideside ont 6' de large; 6 1/2' ou 8' de long. Les Stepside: 50" de large; 6 1/2', 8' ou 9' de long. Le plancher à bandes d'acier facilite les manutentions.



LES CABINES AUX QUALITÉS QUI RAPPORTENT sont robustes et confortables. La cabine standard a une banquette pleine largeur. Le toit est à double paroi et isolé.



DES MOTEURS AUX QUALITÉS QUI RAPPORTENT. Grand choix de moteurs GMC; le six en ligne, de 230 po. cu. et 140 CV, qui est standard; le six de 292 po. cu. et 165 CV, et un V8 de 283 po. cu. et 175 CV.



Tous les camions GMC possèdent les QUALITÉS qui rapportent

PRENEZ LE VOLANT! FAITES CONNAISSANCE AVEC LES QUALITÉS QUI RAPPORTENT

LORRAIN AUTO LTEE

813 RUE ST-GEORGES

ST-JEROME

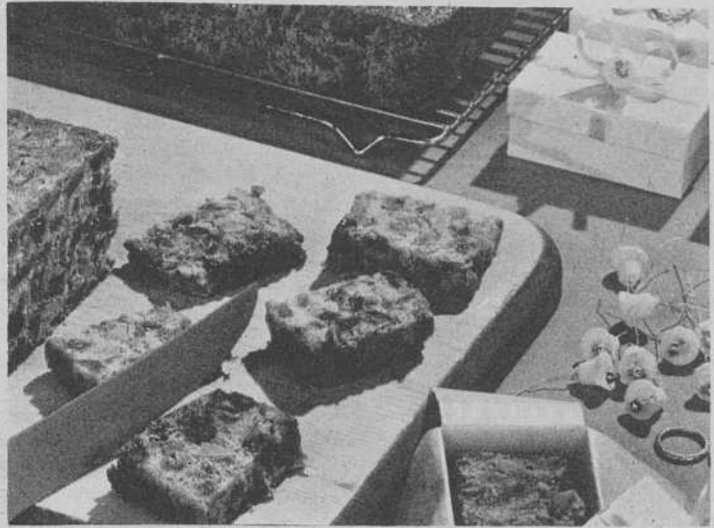
Tél.: GE. 8-3551

PROPOS FEMININS

Par Georgette DUNNIGAN



GATEAU DE LA MARIÉE



Voici un gâteau de mariage qui est une vraie merveille, bien doré et rempli de fruits secs. Bien que sa recette ait été mise au point spécifiquement pour un gâteau de mariage, il est tellement délicieux qu'on ne devrait pas se borner à le déguster à cette seule occasion. Il est riche et bien moite, et il contient un délicieux mélange de dattes, d'abricots, de raisins secs et d'amandes grillées.

Le secret du succès de n'importe quelle pâtisserie consiste à utiliser des ingrédients de qualité supérieure. C'est également le cas pour la confection de ce gâteau de mariage doré. On prend de la margarine, à la saveur douce et naturelle des ingrédients qui la composent, et on la défait en crème avec de la cassonade et du miel. Cette margarine est le même produit de qualité que les ménagères choisissent pour servir à table.

Les expertes en économie ménagère des cuisines de Martha Logan ont étudié plusieurs possibilités pour faciliter la cuisson et la présentation de ce gâteau de mariage. Par exemple, si vous mettez les fruits secs dans le congélateur pendant un court moment, de façon qu'ils soient fermes mais non cassants, ils se couperont plus facilement et ne colleront pas au couteau.

Vous pouvez faire ces gâteaux jusqu'à un mois à l'avance, et les envelopper entiers ou découpés en morceaux pour les conserver dans le congélateur. Si vous gardez les gâteaux entiers, il faut les découper en morceaux et mettre ceux-ci dans des boîtes individuelles la veille de la réception. Si vous découpes les gâteaux en morceaux de la grosseur des boîtes et si vous enveloppez chacun de ceux-ci dans du papier d'aluminium avant la congélation, vous pourrez mettre ces morceaux en boîtes directement au sortir du congélateur. Suivant cette méthode, il vous faut beaucoup de temps le jour où vous faites les gâteaux, mais elle accélère considérablement la mise en boîtes, à un moment où chaque minute compte.

Les essais de conservation ont démontré que l'on peut préparer le gâteau deux semaines à l'avance, l'envelopper hermétiquement dans du papier d'aluminium et le conserver à la température de la pièce. La veille du mariage, on découpe le gâteau en morceaux que l'on met dans des boîtes individuelles à l'intention des invités. Le gâteau sera alors bien moite à l'intérieur et il aura pris un bon goût d'abricots. Le gâteau aura une couleur légèrement plus foncée qu'au moment où vous l'aurez sorti du four.

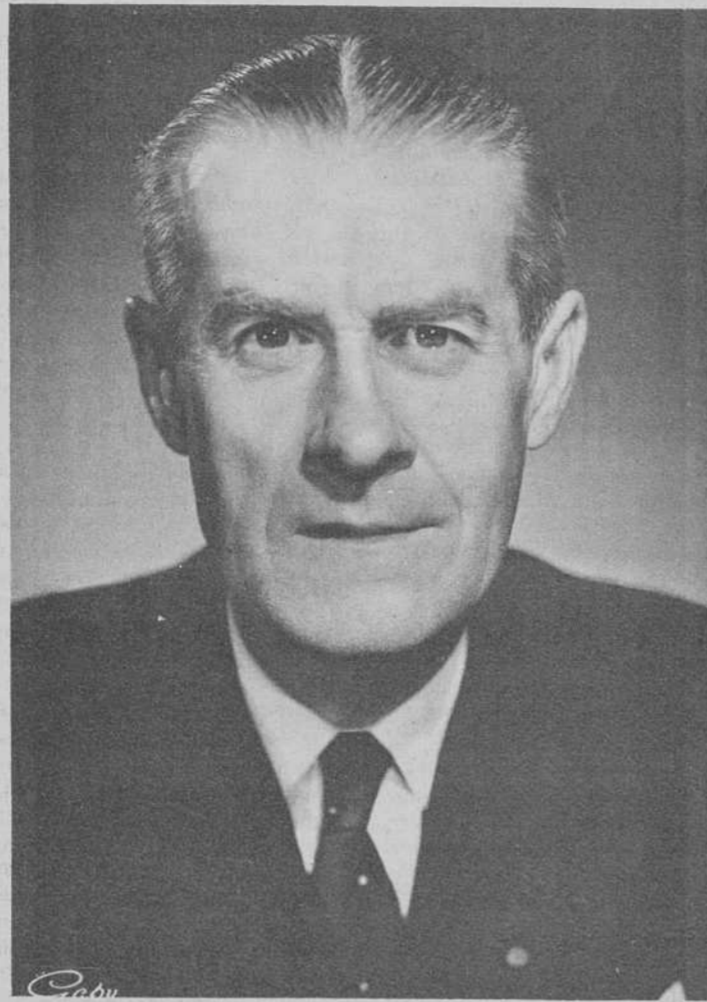
GATEAU DE MARIAGE DORE

Fait : Quatre gâteaux de 2 1/2 livres

- 2 tasses de margarine
- 4 tasses de farine tamisée
- 2 cuillerées à thé de poudre à pâte
- 1/2 cuillerée à thé de sel
- 1/2 cuillerée à thé de toute-épice
- 1 cuillerée à thé de cannelle
- 2 1/2 tasses de cassonade foncée, bien tassée
- 1 tasse de miel
- 10 oeufs
- 1 tasse de nectar d'abricots
- 2 cuillerées à table de jus de citron
- 1/2 tasse de crème
- 2 livres de dattes dénoyautées, tranchées
- 2 livres d'abricots secs, tranchés
- 1 livre d'amandes grillées, hachées
- 1/2 livre de raisins secs dorés, sans pépins

Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le sel et les épices. Crémier ensemble la margarine, la cassonade et le miel. Battre jusqu'à ce que le mélange soit lisse et bien léger. Ajouter les oeufs au mélange crémé, un par un, en battant bien après chaque addition. Ajouter la moitié des ingrédients tamisés à la pâte et battre jusqu'à mélange parfait. Mélanger le nectar d'abricots, le jus de citron et la crème. Ajouter en remuant à la pâte

Banquet en l'honneur de M. L. Bertrand le 6 juillet



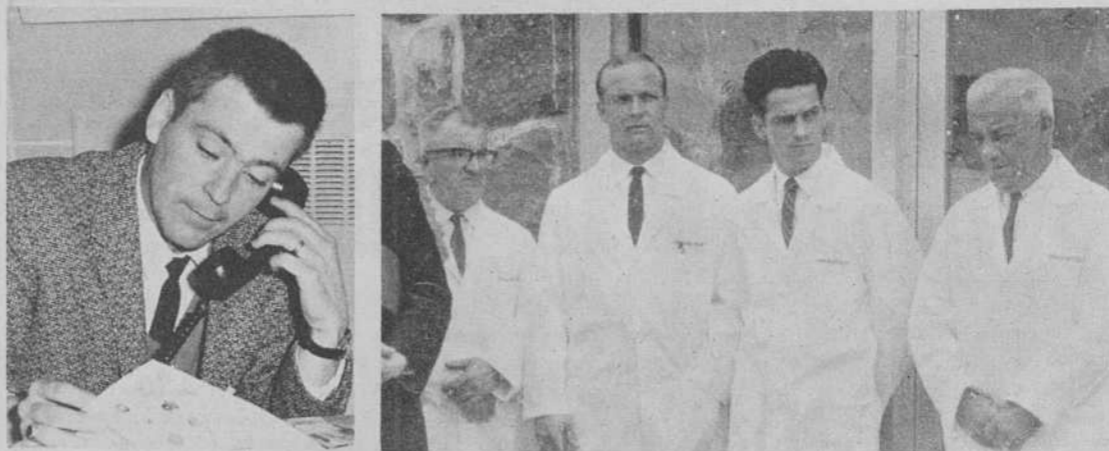
L'hon. Lionel Bertrand sera samedi soir, le 6 juillet, honoré par l'Association des Hôtels de Villégiature des Laurentides (Laurentian Resorts Association), lors d'un banquet qui aura lieu au Chantecler, à Ste-Adèle, et à laquelle les amis de M. Bertrand sont cordialement invités.

Ce banquet, qui est mixte, n'a aucun caractère politique; M. Max Siegman, le président de l'Association l'a souligné au cours des derniers jours. Y seront présents les amis de M. Bertrand, quelles que soient leurs opinions politiques, les représentants les plus autorisés des associations hôtelières et des groupements touristiques du district de Montréal et voire même de la province, les membres du Conseil du Tourisme, du Conseil de l'Hôtellerie et de la Restauration, ainsi que de nombreuses personnalités du comté et de la région.

L'Association veut honorer M. Bertrand qui est devenu le 3 avril le premier titulaire du nouveau ministère du Tourisme, de

à gâteau. Une fois la pâte bien mélangée, incorporer les fruits et les noix hachées, après les avoir farinés avec le reste du mélange de farine. Verser la pâte à gâteau dans quatre moules à pain de 9 x 5 x 3 pouces, bien graissés et farinés. Faire cuire 3 heures à four très doux (250° F.). Laisser tiédir dans les moules avant de démouler.

Remarque : Pour éviter que le gâteau s'émiette, plonger la lame du couteau dans de l'eau avant de le découper. Cette recette a été mise au point pour emploi avec la Margarine Allsweet Swift.



Voici les responsables pour le bon fonctionnement de l'usine de filtration on voit de g. à d. : MM. Jacques Pilon, chef opérateur et les quatre opérateurs réguliers : Albert Lanthier, Georges R. Dunnigan, Clément Lepage et Romulus Chaloux.

la Chasse et de la Pêche, et honorer aussi en M. Bertrand un homme qui toute sa vie fut un propagandiste de la cause touristique; sa persévérance a conduit à la création d'un ministère du tourisme, qui englobe chasse et pêche, ministère qui pour lui est la conséquence d'un rêve auquel il n'a jamais cessé de croire, et qui est devenu une réalité.

L'Association a formé un comité d'organisation, que préside M. Max Siegman, du Sun Valley, Ste-Adèle, et dont le secrétaire et le secrétaire-adjoint sont M. Gérard Delage, secrétaire-gérant de l'Association, et M. Henri-Paul Garceau, de la même Association.

Les autres membres du comité, qui représentent des secteurs de la région, sont :

- Secteur de St-Jovite : M. Jean-Louis Bédard, du Gray Rocks Inn;
- Secteur de Ste-Agathe : M. Jean-Louis Dufresne, La Sapinière, Val David;
- Secteur de Ste-Adèle : MM. George Powell, du Chantecler, et Roland Liboiron, de l'Alpine Inn;
- Secteur de St-Sauveur-Piedmont : M. Paul Hurlbut, du Mont-Gabriel;
- Secteur de St-Jérôme : M. Max Siegman, aidé de quelques amis de M. Bertrand.
- Secteur de Ste-Thérèse et environs, Rosemère, Bois-des-Filion, Lorraine et Terrebonne : M. Alfred Cloutier, du Thorncliffe, Rosemère.

Pour ce banquet du 6 juillet, il n'y a pas de sollicitation massive. Les personnes qui voudraient y assister pourront s'adresser, selon les secteurs, aux personnes dont les noms sont mentionnés. Il faudrait nécessairement faire vite, parce que le nombre des billets est limité. On croit que plus de 600 personnes assisteront à ce banquet, au cours duquel M. Bertrand fera d'importantes déclarations en marge de l'hôtellerie.

Les discours seront très peu nombreux. M. Gérard Delage présentera l'invité d'honneur, et une personne désignée par l'Association remerciera ce dernier. Ce sera une grande fête sociale, et le succès en est déjà assuré.

Des fleurs pour la mariée

Un grand principe est d'assortir votre bouquet de mariée à votre taille.

Bien choisi il peut autant rehausser votre apparence qu'il peut la déshonorer s'il ne vous convient pas.

Un gros bouquet, dans les mains d'une petite mariée, peut paraître ridicule et l'éclipser tandis qu'un bouquet minuscule est également mal venu pour une femme de grande taille.

On conseille de choisir son bouquet de mariage comme on choisit ses accessoires de mode. Si vous êtes petite il vous vaut mieux choisir, pour tous les jours, des bijoux, un sac ou un chapeau s'accordant à votre taille et, pour le grand jour, un bouquet élégant mais clairsemé. Peu de fleurs ou de petites fleurs comme les roses multiflores sont alors parfaitement appropriées. Par contre une femme grande devrait choisir un bouquet plus fourni, de fleurs plus nombreuses ou plus grosses.

Un bouquet d'où pendent des rubans jusqu'au bas de la robe fait paraître plus grande la petite mariée alors qu'une personne grande doit éviter les rubans et choisir un arrangement large, bien plus flatteur.

L'autre grand principe est que les brunes devraient choisir des fleurs claires et laisser les fleurs foncées aux blondes dont la beauté resplendira par contraste.

D'après les modélistes, les

Les Voix des Laurentides remportent un éclatant succès

Samedi le 15 juin, se répétait l'événement annuel tant attendu des amateurs de belle musique : le concert de la chorale Les

Voix des Laurentides.

C'est devant une salle remplie à déborder que ce chœur mixte nous présentait son 11e concert, avec un programme varié et de bon goût.

Sous la direction discrète mais ferme de Claire Lamarche, B.M., M.C., la chorale passait du Haendel au Vittoria, du Bach au Grieg, du chant religieux au folklore et à la chansonnette avec l'aisance que seule une direction intelligente et vivante sait donner.

Quelques points à souligner dans la tenue de l'ensemble vocal. Dans tous les chants en français, la diction était parfaite : nous n'avons perdu aucune parole. Nous devons féliciter tous les membres, car c'est une qualité très rare pour une chorale. Il n'en est pas de même pour les deux chants exécutés dans la langue de Shakespeare... mais nous leur pardonnons cette minime faiblesse qui leur donnait peut-être un peu plus de charme.

Nous avons remarqué aussi l'interprétation animée et vivante de plusieurs membres. Cependant, il reste encore trop de figures passives, sans vie, sans couleur. Si tous les membres pouvaient "voir" chanter leur chorale une seule fois, tous comprendraient pourquoi il est si important de sourire ou même de s'attrister au besoin. En un

mot, il est indispensable d'y apporter tout son cœur.

Nous avons aussi remarqué que depuis quelques années, certaines parties des concerts sont présentées avec partitions musicales en mains. Il est très désagréable pour les auditeurs de voir le va et vient des copies en plus d'entendre ce "concert de feuilles." Il serait souhaitable de voir revenir le bon temps alors que tout le concert était donné de mémoire.

Passant maintenant au programme, les pièces religieuses ont été rendues avec brio. L'extrait du Messie de Haendel "Au nom du Seigneur" et le Grieg "A la Porte du Cloître" nous ont permis d'apprécier la justesse et la précision du groupe. Les solistes, Mlle Claire Lamarche et Mme Denise Gratton-Brault ont donné une interprétation bien nuancée et riche d'expression. Félicitations.

Les folklores et les chansonnettes populaires sont toujours très appréciés des mélomanes et on sent que le chœur est bien à l'aise dans ce genre de musique. Dans un domaine un peu plus connu, soit le domaine de la comédie musicale, de l'opérette ou du cinéma, soulignons la magnifique harmonisation de "Exodus" du film du même nom, que la chorale a repris en rappel. Mais, je crois que la pièce dominante de ce 11e concert a été, de l'avis de tous, "Climb ev'ry mountain" de Richard Rodgers. C'est avec émotion que tous les auditeurs ont écouté Mlle Lamarche qui, d'une voix riche en couleur, et avec tout son cœur, en a interprété le solo avec accompagnement de la chorale. Ce numéro devrait être de tous les concerts à venir. La dernière pièce au programme nous a valu le privilège d'entendre à nouveau les deux solistes Mlle Lamarche et Mme Denise Brault, mais, dommage que leurs voix aient été couvertes par le bruit des copies. Il aurait mieux valu faire chanter la partie de la chorale par un plus petit groupe qui aurait chanté de mémoire, ou alors retrancher cette dernière pièce du programme. Mais c'était vraiment la seule note fautive de tout le programme.

(suite à la page 5)



PROVINCE DE QUÉBEC

Municipalité de

VILLAGE DE SAINT-SAUVEUR-DES-MONTS

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Le Secrétaire-Trésorier, soussigné recevra à l'Hôtel de Ville du Village de Saint-Sauveur-des-Monts, le ou avant le 25 juin 1963, à 7.30 p.m. le soir, les soumissions pour la construction d'une conduite d'aménée de 5,400 pi. lin. en tuyaux 8" ainsi que tous les accessoires et travaux nécessaires à la réalisation.

Les plans et devis, formules de soumissions, et renseignements nécessaires à la préparation de ladite soumission seront obtenus au bureau de l'ingénieur-Consell, Beaudry & Lavoie, 1622 rue Barré, St-Laurent, Montréal 9, en échange d'un dépôt de \$25.00 Ce dépôt sera remis à tout soumissionnaire qui rapportera ses plans en ordre dans les 15 jours qui suivent l'ouverture des soumissions et ou l'adjudication d'un contrat. Chaque soumission sera dressée sur la formule préparée par l'ingénieur et sera livrée dans une enveloppe scellée contenant la dite formule et un chèque visé, tiré sur une banque à chartre du Canada, dressé à l'ordre de la Corporation Municipale du Village de Saint-Sauveur-des-Monts pour un montant équivalent à 10% ou plus du montant brut de la soumission.

Le Conseil Municipal ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse des soumissions, se réserve le droit de les rejeter toutes, et ce, sans responsabilité à un ou plusieurs soumissionnaires

DONNE à Saint-Sauveur-des-Monts ce 12ième jour de juin mil neuf cent soixante-trois.

BENOIT TURGEON,

Secrétaire-Trésorier.

Village de St-Sauveur-des-Monts

Besoin d'argent pour vos vacances?

Recourez au crédit-voyage HFC

Le désir de voyager ne suffit pas... mais le crédit-voyage HFC est un véritable tapis magique. Vite! partez en vacances. Empruntez en toute confiance. Remboursez raisonnablement.

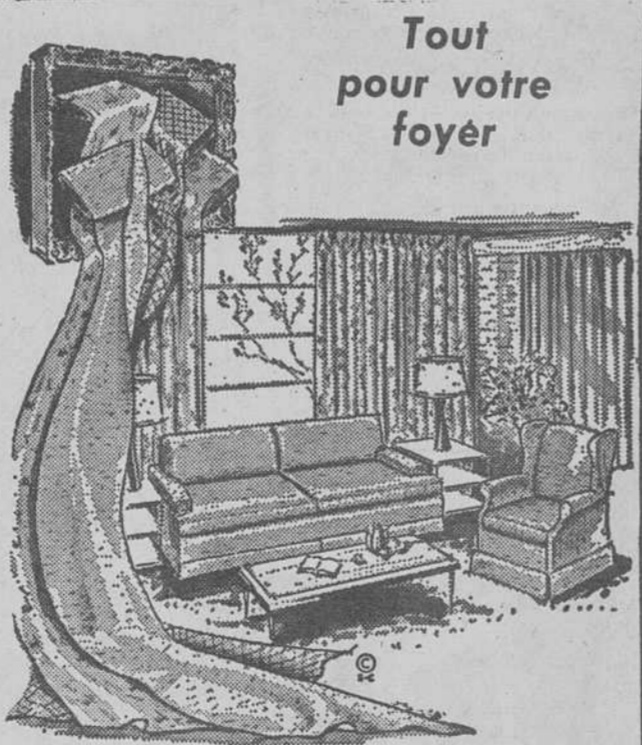
Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel		
	36 mois	30 mois	24 mois
\$100	\$3.12	\$3.62	\$4.12
500	15.61	18.10	21.56
750	23.42	27.15	32.34
1000	31.22	36.20	43.12
1500	46.83	54.30	64.68
2000	62.44	72.40	86.24
2500	78.05	90.50	107.80

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêt, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

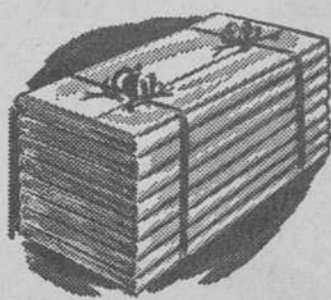
HOUSEHOLD FINANCE

L. E. CARRIER, gérant
403, rue St-Georges Téléphone GE 2-9725
Au-dessus du terminus d'autobus
ST-JÉROME



Tout pour votre foyer

- Draperies faites sur mesure
- Rideaux
- Draps et taies d'oreiller
- Serviettes
- Couvertures
- Parures de lit
- Etc., Etc.



NOUS AVONS TOUS LES ARTICLES DE LINGERIE DE MAISON

HAJALY & FRÈRE INC.
297, St-Georges GE. 8-8424
Saint-Jérôme

Pour vos
ANNONCES CLASSEES
servez-vous de
L'AVENIR DU NORD
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme
TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

JEUNES HOMMES DEMANDES
On demande des jeunes hommes pour livraison de circulaires. S'adresser à 290 St-Georges. Tél.: GE. 2-9413.

A VENDRE
Commerce progressif — épicerie-boucherie — situé au cœur de la ville. Chiffre d'affaires garanti. Prix intéressant. Tél. GE. 4-5448.

A VENDRE OU A LOUER
Maison seule à vendre ou à louer, trois pièces avec garage et cours privé. \$35.00 par mois. S'adresser à: Tél. GE. 2-7093.

RECOMPENSE
\$200.00
Pour information aidant à retrouver le véhicule suivant et à l'arrestation et condamnation de la ou les personnes coupables.
1962 PONTIAC "PARISIENNE"
Couleur — Turquoise
Numéro de licence 599-045 Québec 1963
DOMINION AUTOMOBILE ASSOCIATION
471 WATERLOO STREET, LONDON, CANADA

DIEU VOUS CREA SI JOLIE
Pourquoi négliger le soin de votre épiderme quand une analyse personnelle par une Consultante en Beauté et un "skino make-up test" peuvent vous aider.
Valeur totale de \$10.00 et ceci vous est offert gratuitement.
Agissez vite Faites parvenir votre nom, votre adresse, votre âge et votre numéro de téléphone à Dept ADN-C.P. 11, St-Jérôme. ind.

Cartes Professionnelles

FERNAND BOURASSA
Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre
255 rue St-Georges — Tél. GE. 8-2900
Rés. 320 rue Ste-Paul — Tél. GE. 8-7337 — Saint-Jérôme

LEO CADIEUX, M.P.
BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES SAINT-JEROME
TEL: GE. 8-1350

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.
NOTAIRE
236 rue Parent Suite 55 — Tél. Bureau: GE 8-2844 — Résidence: GE 8-1861
ST-JEROME

597, rue Principale, Lachute, Qué.
Tél. Lachute LORRAINE 2-2484 — 2-2485
LEGAULT & LEGAULT
AVOCATS ET PROCUREURS
L. L. LEGAULT, C.R. (1894-1946) — Fernand LEGAULT, C.R.
Guy LEGAULT, B.A., LL.B.
10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec
Tél. Victor 9-3866

Résidence: SAINT-JANVIER, Comté de Terrebonne, Tél. "Albot 3-7334"
GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.
NOTAIRE
6669, rue St-Denis — Tél. CR. 6-2692
Montréal

Brousseau et Dussault
Comptables
Tél. GE. 8-1201
336, rue Labelle - St-Jérôme
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)
PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

BUREAU ARMAND PARENT
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements
236, ave Parent — Tél.: GE. 2-9733
SAINT-JEROME

Pèlerinage Lacordaire à l'Oratoire



Les membres des Cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc de tous les diocèses de la province de Québec et des principaux centres des provinces de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick se rendront en pèlerinage national à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal le dimanche 7 juillet prochain. Ils assisteront à une grand-messe pontificale chantée à 11 heures du matin dans la Basilique. Dans l'après-midi, il y aura procession avec drapeaux de la Crypte à la Basilique où les pèlerins entendront les messages de l'aumônier national et du président national. Ci-haut, les membres du comité d'organisation de ce grand pèlerinage. Assis, MM. Henri Gagnon, président, et Maurice Regimbald, vice-président; debout, MM. Gaston Lamothe, conseiller et Roger Légaré, chef du secrétariat. On prévoit que plusieurs milliers de personnes prendront part au pèlerinage.

ALLOCATION DE...
(suite de la page 1)
des premiers sens du mot béni (bene dicere) est de dire du bien, de remercier. Merci donc à l'auteur de la nature qui nous a permis de rendre possible une telle usine et qui procure aux citoyens de Saint-Jérôme une eau maintenant plus potable.
Béni, aussi, c'est implorer la protection du Ciel sur cette bâtisse magnifique, sur la machinerie, et sur les employés qui en surveillent minutieusement les opérations.
C'est ce que je fais à l'instant même, et je vous invite à vous unir à moi dans cette fervente prière de bénédiction.

LA PARENTE S'EN IRA-T-ELLE?

Dans une scène mémorable, Ti-Coq, le héros sans famille de Gratien Gélinas, est profondément touché lorsqu'il décrit le Jour de l'An qu'il a vu chez les parents de sa blonde. Assourdi par les bonjours multipliés et retentissants, il regarde avec admiration cette nuée de frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, parents et grands-parents, qui, heureux de se retrouver, ne ménagent pas les embrassements et les poignées de mains. Pour en avoir été privé,

il est mieux placé que tout autre pour apprécier ce réseau vivant d'affection et, dans son langage pittoresque, il compare à un "puzzle" le spectacle de ces entrelacements compliqués, mais combien chaleureux... La parenté est arrivée!
Cette scène du Jour de l'An, il est peu de Canadiens français qui ne l'ont pas vécue et revécue de nombreuses fois. Pour chacun d'entre nous, la famille et son extension, la parenté, ont formé un réseau protecteur, parfois un peu opprimant, mais qui nous apparaît à la longue comme une source intarissable de petites et de grandes joies. Cette institution merveilleuse serait-elle maintenant "dépassée", monterait-elle d'un pas inexorable vers le grenier des rouets et des vieux berceaux?

M. VICTOR MARTIN PRÉSIDENT DU CONSEIL SUPÉRIEUR DU LIVRE

Avis, est par les présentes, donné que le vendredi, le 21 juin 1963, l'Office des Autorités du Québec vendra, par enchères publiques et sur les lieux mêmes, les bâtiments suivants, pour fins de démolition et de déplacement.
DESCRIPTION NO. 1
à 10.30 heures de l'avant-midi
a) 1 maison - 45'x32' en pierre et briques, genre bungalow
b) 1 garage - 468' car. en bois
c) 1 poulailler et une cabane en bois ayant appartenu à monsieur Achille Lalonde, lot P-31 paroisse de St-Sauveur, Piedmont - comté de Terrebonne.
DESCRIPTION NO. 2
à 10.45 heures de l'avant-midi
a) 1 maison genre bungalow en ciment et bois avec garage attaché ayant appartenu à monsieur Jean-Paul Lalonde, lot P-31, paroisse de St-Sauveur, Piedmont, comté de Terrebonne.
DESCRIPTION NO. 3
à 11.00 heures de l'avant-midi
a) 1 maison - 20'x22' et annexée ayant appartenu à Mme Vve Anna G. Bélar Boucher, lot P-8-A, rang X Abercrombie, Ste-Adèle, comté de Terrebonne.
DESCRIPTION NO. 4
à 11.15 heures de l'avant-midi
a) 1 maison - 21'x24' plus rallonge
b) 1 garage en blocs - 14'x21'
c) 1 garage détaché en ciment - 13'x28' ayant appartenu à monsieur Antoine St-Charles, lot P-8-A, rang X Abercrombie, Ste-Adèle, comté de Terrebonne.
DESCRIPTION NO. 5
a) 1 garage en bois - 21'x24'
a) garage en bois - 21'x24' ayant appartenu à monsieur A.R. Winn, lot 3-C, rang 11 canton Morin, Ste-Adèle, comté de Terrebonne.

LORS de l'Assemblée générale annuelle des membres du Conseil Supérieur du Livre, M. Victor Martin, Directeur des Librairies Fides a été élu président pour le terme 1963-64.
Le nouveau Conseil d'administration est composé comme suit: Vice-président: M. André Dussault, président de la Librairie Dussault et M. Jacques Hébert, président et directeur des Editions du Jour Inc; Secrétaire du Conseil: M. André Constantin, Gerant du Département du Livre français de la Librairie Granier Frères Ltée; Trésorier: le Rev. Frère Luc-M. Lacroix, o.p., directeur-adjoint de la Librairie Dominicaine et des Editions du Lévrier; Conseillers: Madame Claire Martin, présidente de la Société des Écrivains Canadiens, et M. Georges Nadeau, président du Centre Éducatif et Culturel. Le Secrétaire général et Directeur des Relations Extérieures, M. J. Z. Léon Patenaude assume la direction du Secrétariat permanent au 3407 rue Saint-Denis, Montréal.

AVIS aux fossoyeurs
Nous ne manquons pas de nos jours de gens intelligents qui ne veulent voir que l'avenir. A l'égard de quantité de richesses du passé, ils adoptent une attitude d'où la sentimentalité est rigoureusement bannie. Leur rôle n'est pas complètement inutile. Toute société bien organisée a ses fossoyeurs. Mais c'est un métier qui exige deux qualités: la physionomie du métier d'abord, car la mine épanouie durant ce genre de travail ne serait vraiment pas de mise. Et puis, il faut aussi un certain discernement, pour pouvoir distinguer entre les vivants et les morts.
Or ceux qui veulent enterrer notre système "famille-parenté", oublient qu'ils sont devant une institution pleine de vitalité. Il est vrai qu'on a lieu de s'inquiéter devant les statistiques de l'Assistance publique. Mais même devant ces chiffres, on peut demeurer optimiste, car une famille assistée n'est pas nécessairement un foyer en état de délabrement.
Nous ne sommes plus des paysans

Cependant, l'argument le plus spécial de nos fossoyeurs, c'est que le schéma "famille-parenté" ne valait que pour un peuple de ruraux. Un éminent sociologue de l'Université de Montréal vient de nous prouver le contraire. M. Philippe Garigue n'est pas un orateur du 24 juin, c'est un scientifique qui a fait une enquête approfondie et bien "échantillonnée". En effet, les 228 familles étudiées étaient réparties dans les villes et les campagnes des quatre coins de la province. Publiée en 1962, sous le titre de: "La vie familiale des Canadiens français", cette enquête est à lire et à étudier.
Voici quelques-unes de ses conclusions. "Il existe certaines caractéristiques de la famille canadienne-française, c o m m e l'importance de la femme, l'indépendance des jeunes dès l'adolescence, le sentiment de "préférence" envers certaines personnes dont la compréhension sociologique ne s'obtient que par référence aux "traditions" culturelles canadiennes-françaises" (p. 95). Ces caractéristiques intéressantes existent encore de nos jours et même dans les villes.

En effet, nous dit l'auteur, "malgré les transformations sociales produites par l'industrialisation et l'urbanisation, la famille canadienne-française garde. DANS L'EPOQUE CONTEMPORAINE, ses caractéristiques et son importance comme institution..." (p. 95).
Si traditionnelle qu'elle puisse être, notre famille est encore bien vivante. Et bien moderne aussi. Nous avons réalisé bien avant la lettre cette fameuse promotion de la femme. Même que l'auteur trouve avec raison que le père a un rôle trop effacé et trop austère dans notre vie de famille. Quant aux ethnologues superficiels qui ne voient dans notre système de "parenté" qu'un reliquat des "clans" et des "tribus" sauvages, ils oublient que dès le Régime français, notre famille était individualisée à cause des nécessités de la colonisation. Ils oublient aussi que dans un clan on n'a pas le droit d'avoir des préférences. Alors que chez nous, on choisit délibérément ceux des cousins et arrière-cousins que l'on veut fréquenter!
Un avenir prometteur!

Il est un autre signe de la vitalité de nos familles comme groupements sociaux-religieux, c'est le succès unique, semble-t-il, dans l'Eglise universelle, de nos Cours de Préparation au Mariage. A cette institution bien de chez nous, nous devons des milliers de foyers heureux et des centaines d'équipes et d'associations qui ont pour but l'épanouissement des époux et des parents chrétiens. L'ampleur et le sérieux de ces mouvements permettront d'espérer que nous corrigerons deux lacunes que signale M. Garigue: les déficiences de la famille dans l'éducation sexuelle et, chez le père, un certain manque de souplesse, une certaine rigidité dans l'exercice de l'autorité, défauts particulièrement nuisibles dans l'éducation des garçons.

AVIS Régie des Alcools du Québec

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
BOURGULT, René	239 rue St-Jérôme	Motel - salle à manger - bar
DEMERS, Jean-Paul	239 rue St-Jérôme	Epicerie
DUPRAS, Maurice	rue DeMartigny St-Jérôme	Salle à manger - bars
LALANDE, Jean	687 rue Labelle St-Jérôme	Salle à manger - bar
MORISSETTE, Mlle Thérèse	Lac Lachigan St-Hippolyte	Hôte - salle à manger - bars - épicerie - cabaret
PARADIS, Emilien	Labelle & Bélanger St-Jérôme	Salle à manger - bar
STE-MARIE, Aimé pour: Hi-Sky Club Inc.	R.R. no 4 St-Jérôme	Club

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.
L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

Régie des Alcools du Québec
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

CITE DE ST-JEROME DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées seront reçues au bureau du Greffier, 280 rue Labelle, jusqu'à 4 hres de l'après-midi, mardi le 25 juin 1963, pour la démolition des bâtisses situées au numéro 608 rue Labelle à St-Jérôme.
Le soumissionnaire devra enlever et transporter hors du terrain tous les matériaux de cette bâtisse et du hangar adjacent, dans une période d'un mois.
Le soumissionnaire devra également défaire le solage et remplir la cave avec du matériel fourni par la Cité.
La Cité ne s'engage pas à accepter ni la plus avantageuse ni aucune des soumissions reçues.
Le soumissionnaire devra, avec sa soumission, fournir en dépôt un chèque accepté au montant de cinquante (\$50.00) dollars.
L'enveloppe contenant la soumission devra porter la mention "Soumission pour maison Trudel".
Bureau des Ingénieurs
(signé) Gilles Whissell, Ing. P.
Ingénieur adjoint,
Cité de St-Jérôme, P.Q.
St-Jérôme, P.Q.
ce 10 juin 1963.

de toutes les personnes et au nom du Conseil je vous réitère donc messieurs nos plus sincères remerciements.
Avant de m'adresser maintenant au représentant de l'autorité religieuse je prierais de m'excuser quiconque j'aurais oublié de mentionner.
M. le Chanoine nous approchons maintenant du moment historique de la bénédiction de cet édifice et j'espère sincèrement que ce geste que vous allez poser à la demande des autorités municipales, j'espère, dis-je, que ce geste fera désormais oublier toutes querelles et prises de bec auxquelles ont donné lieu les différentes étapes que nous avons eu à franchir et que la population de notre Cité se groupera en une seule cellule qui travaillera à son avancement et à son progrès.
Je vous invite maintenant à procéder à la bénédiction et je crois que tout le public ici présent appréciera vos impressions en ce jour.

POTINS...
(suite de la page 1)
pas manifesté le moindre souci pour l'éducation et l'avenir de leurs élèves.
Profitez de l'occasion des examens pour faire une grève illégale constitue un odieux chantage que l'opinion publique réprouve.
EFFONDREMENT DU CREDIT SOCIAL
L'affaire des "6", soixante-treize démissions de députés, ex-candidats et organisateurs principaux, une demande d'expulsion contre Réal Caouette, — tous ces événements présagent l'effondrement rapide et certain du Crédit Social.

LES VOIX...
(suite de la page 4)
La chorale a répondu à nos applaudissements avec quatre rappels suivis du traditionnel Chant du Soir.
Une franche poignée de mains et de chaleureuses félicitations à Mme Pierrette Gratton-Richer qui depuis de nombreuses années, contribue avec toujours autant d'assurance au succès de tous les concerts. Cette année encore, une grande part du succès lui revient.
A l'issue du concert, le jeune Jacques, fils de M. et Mme Jacques Lamarche, présentait une gerbe de fleurs à Mlle Lamarche, hommage de tous les membres de la chorale.
La chorale nous a chanté dans un joli folklore, "on n'est pas venu chanter pour rien"... Vous avez bien raison, vous tous qui faites partie de cette magnifique chorale, vous n'êtes pas ve-

Bonnes vacances... avec prudence

il y a maintenant deux façons d'ouvrir une LAURENTIDE, car...

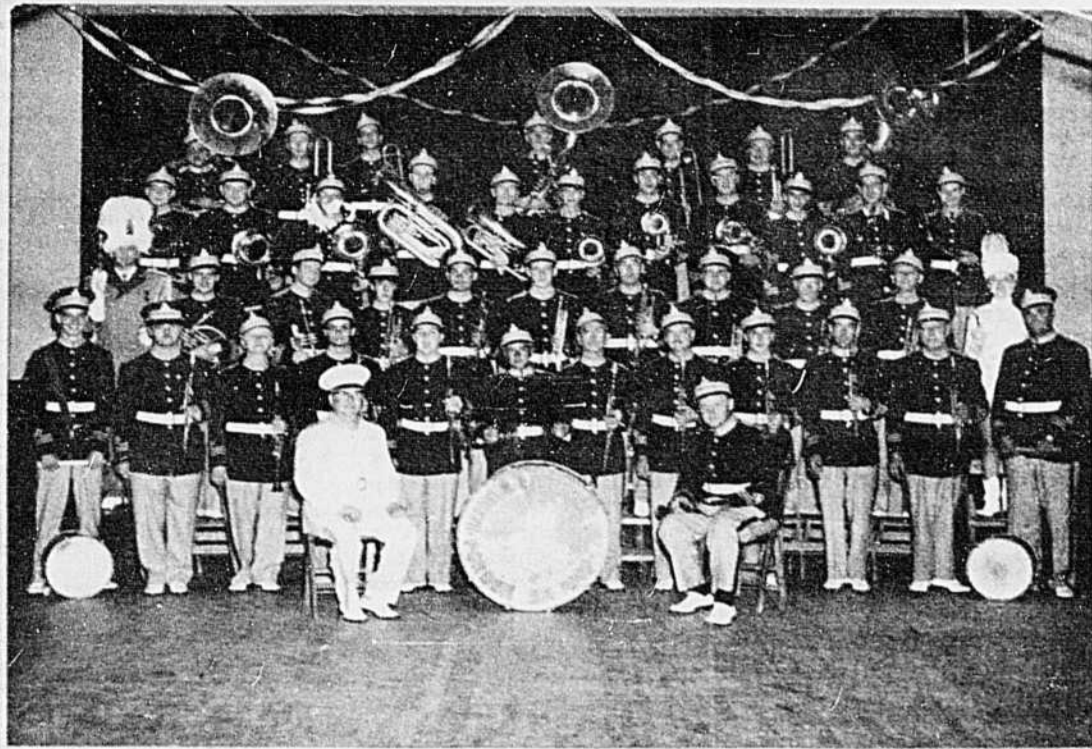
et, comme toujours, en bouteilles elle est maintenant en canettes

Demandez à votre fournisseur une douzaine de Laurentide en habits de vacances — en canettes. C'est si commode quand on voyage, et c'est toujours la même savoureuse et douce Laurentide!

La savoureuse bière douce

LAURENTIDE
UN PRODUIT DE CHEZ NOUS — UN PRODUIT MOLSON

A la parade et au grand gala de la St-Jean



L'Harmonie de St-Jérôme participera comme par les années passées à la parade de la St-Jean-Baptiste. Ce corps musical fondé en 1845 est un des plus vieux corps du Canada. Composé de 50 musiciens sous la direction du Sgt. Isidore Morin, l'Harmonie se fera aussi entendre, au gala "Trompette 63" à l'Aréna, dans un répertoire de musique canadienne-française et succès populaires. M. Paul Prud'homme met tout en oeuvre pour que notre fanfare puisse rivaliser avec les meilleures fanfares de notre province.

Ass. Curé Labelle

Me Richard Valois de Lachute élu Fidèle Navigateur

Le dimanche, 9 juin 1963, avait lieu l'assemblée régulière d'élection de l'Assemblée Curé Labelle, 41ème degré, Chevaliers de Colomb, en la Salle du Conseil de St-Jovite sous la présidence du Fidèle Navigateur Maurice Lafantaisie de Ste-Adèle.

Durant l'assemblée, le S.C. Dr Gérard Lapointe O.D. du Conseil de St-Jovite nous entretint d'une conférence sur la télévision et ses prétendus effets sur la vue. Le Dr Lapointe a su rendre cette conférence très intéressante.

Suivit, l'élection des Officiers pour le terme 1963-64 qui fut admirablement bien présidée par le S.C. Alfred Foisy de St-Jérôme.

Les résultats de l'élection furent les suivants :

- Aux postes de :
- Fidèle Navigateur : S.C. Me Richard Valois de Lachute.
- Fidèle Capitaine : S.C. François Dagenais de St-Jérôme.
- Fidèle Pilote : S.C. René Armand de Terrebonne.
- Fidèle Contrôleur : S.C. Rosario Dulude de St-Jérôme.
- Fidèle Scribe : S.C. J. Arthur Lafrance de Lachute.
- Fidèle Garde Intérieure : S.C. Roger Boivin de St-Jérôme.
- Fidèle Garde Extérieure : S.C. Albert Campeau de Lachute.
- Fidèle Avocat : S.C. Me Marc Stein de Ste-Agathe.
- Fidèle Vérificateur : S.C. Marcel Manseau de Ste-Adèle.
- Fidèle Publiciste : S.C. Lucien

A. Hamel de Lachute, Fidèle Prévost : S.C. Omer Brière de St-Eustache, Fidèle Aumônier : Demeure le même, S.C. M. le Curé de Terrebonne Jules Paquette, Fidèle Amiral : Le Fidèle Navigateur sortant de charge S.C. Maurice Lafantaisie de Ste-Adèle.

Durant l'assemblée, une partie récréative amusa les dames des Sires Chevaliers et après l'assemblée, tous les membres ainsi que leurs charmantes épouses se rendirent au Chalet des Chutes de Mont-Tremblant où un cocktail fut servi, suivi d'un banquet au cours duquel un merveilleux cadeau-souvenir fut remis aux dames des Sires Chevaliers.

Le 15 septembre 1963, aura lieu à l'Hôtel Mont-Royal une Initiation au 41ème degré de l'Ordre.

Le 6 octobre 1963, aura lieu à Sorel, le Congrès du 41ème degré, suivi de l'Installation des Officiers. Suivra durant le mois d'octobre, l'assemblée des nouveaux initiés et la soirée souvenir du 20ème anniversaire de fondation de l'Assemblée Curé Labelle. Cette assemblée et la soirée souvenir sera organisée par le S.C. Marc Stein C.R. de Ste-Agathe, qui, nous sommes assurés, sera à la hauteur de la position, étant donné sa grande expérience et son dévouement sans borne.

Maurice Richard au Kinsmen Open

Maurice "Rocket" RICHARD a fait parvenir son inscription aux organisateurs du KINSMEN OPEN annuel qui sera disputé sur le magnifique parcours de Lachute, le 29 juillet prochain.

L'on sait que cet événement sportif et social de grande envergure, sera limité à 200 participants.

Les billets sont présentement en circulation et les intéressés peuvent s'en procurer en s'adressant aux KINSMEN suivants : MM. Yves NADON, Jean LALANDE, André DUSSAULT, Rostand BEAUSEJOUR, Raymond GODBOUT, Michel HAJALY, Raymond HATTEM, Yvon HAMEL, Léo COTE et Alcide LEMIEUX.

"Latendresse Explosives Ltd"

Pour un nettoyage patriotique

L'Exposition Universelle n'est pas tellement loin. La fête de la Saint-Jean-Baptiste est à deux pas de nous. Voilà bien deux excellentes raisons pour jeter un regard courageux sur nos raisons sociales, qui sont bien les plus déraisonnables de tous les pays de langue française. En se promenant sur certaines rues de nos villes et de nos villages on a parfois l'impression que notre pauvre et illustre "visage français" disparaît complètement sous un amas de verrues dont la laideur et la cocasserie semblent incapables de nous choquer.

Dans la liste qui suit, toute identité avec une raison sociale réelle serait purement fortuite. On ne peut écrire sur des problèmes concrets sans s'inspirer de ce qui existe vraiment. Mais nous ne copions pas, nous transposons, en caricaturant, afin de blesser des yeux blasés.

Une de nos fautes les plus répandues consiste à présenter des mots français — ou crus tels — dans un ordre qui ne convient qu'à la langue anglaise. Ce qui nous donne des trouvailles du genre : "Latendresse Explosives Ltd", "Labelle Chemises Incorporée", "Tremblay Sécurité Brakes" et autres salades de même saveur.

En voyant le nombre de nos compatriotes engagés dans le "Transport Général", les étrangers ne doutent certainement pas de notre enthousiasme. Mais oseront-ils soumettre leur estomac à l'exotisme des "Hot-Dogs Stimés", spécialité de "Chez Ti-Pit Snack Bar" ? Enfin, des psychiatres nullement gauchistes trouveront que chez nous le temporel et spirituel se mêlent de façon vraiment sadique. La preuve ? On la trouve à "La Boucherie des Saints Martyrs", prop. H.E. Sanschagrin, au numéro 100, rue Taillon.

La Petite Ligue de Baseball

(Jean BELLEMAIRE) LES BRAVES CONTINUENT DE SURPRENDRE

Les Kins Blue de Dave Robb ont fait partie nulle avec la Police au compte de 6 à 6. C'était la première partie que les joueurs de Bernard Levert ne subissaient pas la défaite. Pierre Lauzon lança toute la partie pour la Police, n'allouant que 6 coups sûrs, Michel Levert déclencha le ralliement de 4 points à la 6e manche en cognant un coup sûr avec deux hommes sur les buts. Serge Gascon y alla aussi de deux coups sûrs.

Pour les "Blues" Yves Corbeil frappa deux coups sûrs et Giroux fut débuté de la défaite.

ROTARY 7 - POLICE 5

Conduit au bâton par Daniel Blondin, qui frappa son 2e circuit et deux coups sûrs, le Rotary de Léo Champigny, l'emporta de justesse sur la Police. Michel Piché lança toute la partie pour les gagnants et alloua 8 coups sûrs. J. Valiquette lança 5 manches pour la Police et fut remplacé par Michel Levert, 9 ans, et n'alloua aucun coup sûr durant 1 1/2 manche. Pierre Lauzon frappa trois coups sûrs et Daniel Lecouédic, deux.

UN PEU DE TOUT

Les Kins Red sont toujours en tête suivis de très près par les Braves de Jean Chartrand qui a bien hâte de rencontrer les Kins Red, le 26 juin. Donc à ne pas manquer. Daniel Blondin, le fils de Roger Blondin, semble être le plus dur coigneur du circuit; s'il retient de son père, les lanceurs ne devront pas dormir. Frank Lalonde ne sera pas à dédaigner aussi comme coigneur. Un conseil à tous les joueurs : rester humble même si vous faites de belles prouesses et que l'on parle de vous dans les journaux.

ROTARY 4 - KINS RED 4

Les Kins Red de Yvon Martin ne purent se mériter la victoire contre le Rotary en annulant 4 à 4, et après avoir alloué deux buts sur balle, Robert Guindoi

Portée sociale de la semaine de tennis

(par Ginette DURAND)

On a toujours envie de faire connaître et aimer le sport qui nous passionne. Et c'est sans doute un des motifs fondamentaux qui ont poussé le C.T.L.I. à organiser sa grande semaine de tennis, du 30 juin au 6 juillet.

Cette semaine riche en manifestations tant sportives que sociales a dans l'esprit de ses promoteurs une portée sociale. Ceux-ci ne visent pas seulement la popularité du Club, le renforcement de ses fonds et l'intérêt de leurs membres. Ils veulent encore exploiter toutes les possibilités sociales que la pratique d'un sport comme le tennis donne à ses fervents. En effet, le tennis s'avère pour plusieurs l'occasion de rencontres, d'échanges, dans une atmosphère de franchise et de simplicité. En promouvant le tennis à St-Jérôme, le C.T.L.I. offre à la jeunesse locale une chance de s'épanouir parmi de nombreux contacts.

Somme toute, de cette semaine de tennis, les dirigeants du C.T.L.I. veulent faire un grand rallye, un rendez-vous général qui donnera lieu à une double prise de conscience. Prise de conscience d'abord pour les jeunes qui pourront s'initier à ce sport par des cours gratuits et des tournois d'exhibition qui seront offerts durant la semaine. Prise de conscience également des adultes; et ceci est de grande importance. Non seulement nos aînés pourront rencontrer le C.T.L.I. mais encore, il pourra se rendre compte de la capacité et du besoin de s'affirmer qui occupent la génération de l'avenir. La semaine de tennis, y compris le grand gala dansant du 6 juillet à l'Aréna, est entièrement organisée par des jeunes qui y ont mis le meilleur d'eux-mêmes. Responsabi-

lité sur responsabilités, il leur a fallu tout assumer, tant matériellement qu'intellectuellement. Ces jeunes attendent plus que l'attention passive des adultes; ils attendent leur intérêt, leur présence et surtout, leur confiance ! C'est d'ailleurs une des raisons pour laquelle le C.T.L.I. attend beaucoup d'adultes au grand spectacle du 6 juillet.

Carnet social

"Party-surprise" : Samedi le 15 juin, avait lieu chez M. et Mme Rosaire Arcand, une réception en l'honneur de M. et Mme Gérard Beauchamp, à l'occasion de leur 15e anniversaire de mariage.

Etaient présents à cette fête : M. et Mme Jean-Louis Lecomte, de St-Augustin; M. et Mme Albert Arcand, Mme Roland Lessard, Mlle Marguerite Arcand, M. Roger Arcand, M. Gilles Beauchamp, Mlle Diane Arcand, Jacques et Robert Arcand.

Au cours de la soirée, M. et Mme Beauchamp ont reçu de nombreux et jolis cadeaux en verre taillé et cristal. Un succulent goûter fut servi par Mme Rosaire Arcand, ainsi qu'un gâteau d'anniversaire. Nos félicitations aux heureux jubilaires !

Club de Curling St-Jérôme

Lundi, le 10 juin, avait lieu au club de Curling, l'élection du bureau de direction du comité féminin pour l'année 63-64.

André Jarry, ayant terminé son mandat, cédait la présidence à Kathleen O'Meara, dont le conseil se compose comme suit : vice-présidente, Mary Ellen Koenig; secrétaire, René Brien;

Spectacle de sauts en parachute au profit de la Plume Rouge

Les membres du Montreal Skydivers Club donneront un spectacle de sauts en parachute à Lac Vert, près d'Arundel, (P. Q.), le dimanche 23 juin, à 3 heures de l'après-midi. L'accès sera gratuit, mais on demandera aux spectateurs de contribuer au fonds de souscription en faveur des 36 oeuvres de bienfaisance de la Plume Rouge.

Les parachutistes donneront un spectacle électrisant de sauts acrobatiques, y compris des sauts en chute libre de 7.000 à 2.000 pieds au-dessus du lac.

L'un des numéros les plus spectaculaires est un saut en duo dans lequel les parachutistes tiennent à la main des bâtons enflammés qui laissent dans le

ciel des traînées de fumée de diverses couleurs. Les sauteurs se laisseront tomber dans l'eau directement en face de l'hôtel Lac Vert. Cet établissement fournira amplement d'espace pour les spectateurs et les voitures sur son terrain.

Pour se rendre à l'hôtel, il suffit de passer par Lachute jusqu'à Brownsburg, de tourner à droite aux feux de circulation à Brownsburg puis de suivre la route 31 jusqu'à Lac Vert. Lac Vert est à 68 milles de Montréal.

Venant de la direction de Hull, tourner à gauche à Calumet, Qué., par la route Kilmarr. Laquelle se joint à la route 31 à cinq milles de là.

9 jours seulement
FLAMBANT NEUFS - DIRECTEMENT DE L'USINE

DOMINION ROYAL

pneus nylon sans chambre à air

SEULEMENT

\$10.75

750-14 SANS CHAMBRE À AIR AVEC ÉCHANGE

DOUBLE GARANTIE

(1) Garantie de fabrication
(2) 12 mois de garantie contre les bavards de route

670-15 SANS CHAMBRE À AIR \$8.75 AVEC ÉCHANGE

Ces pneus Dominion Royal, renforcés de nylon, 4-ply, réunissent des avantages spécifiques: extrême robustesse, résistance aux chocs, haute sécurité. Bande de roulement en profondeur—assure longue durée. Semelle à traction et rainures anti-dérapantes—pour un freinage plus puissant. Même à ces prix d'abaissement, vous bénéficiez de facilités de crédit.

DES ÉCONOMIES SENSATIONNELLES SUR L'ACHAT D'AUTRES PNEUS DOMINION ROYAL

ROYAL MASTER Le plus le plus perfectionné pour voitures passagères	SAFETY BOB Le plus choisi par les grands manufacturiers d'automobiles.	SAFE-WAY Le plus de haute qualité pour l'acheteur sérieux.	GUARD Le plus de sécurité à prix économique.
---	---	---	---

ACHÉTEZ À CETTE ENSEIGNE



820, Boul. des Laurentides

St-Antoine-des-Laurentides

Tél.: G.E. 8-1275

CONFIEZ-NOUS LE SOIN DE VOTRE TERRASSE...



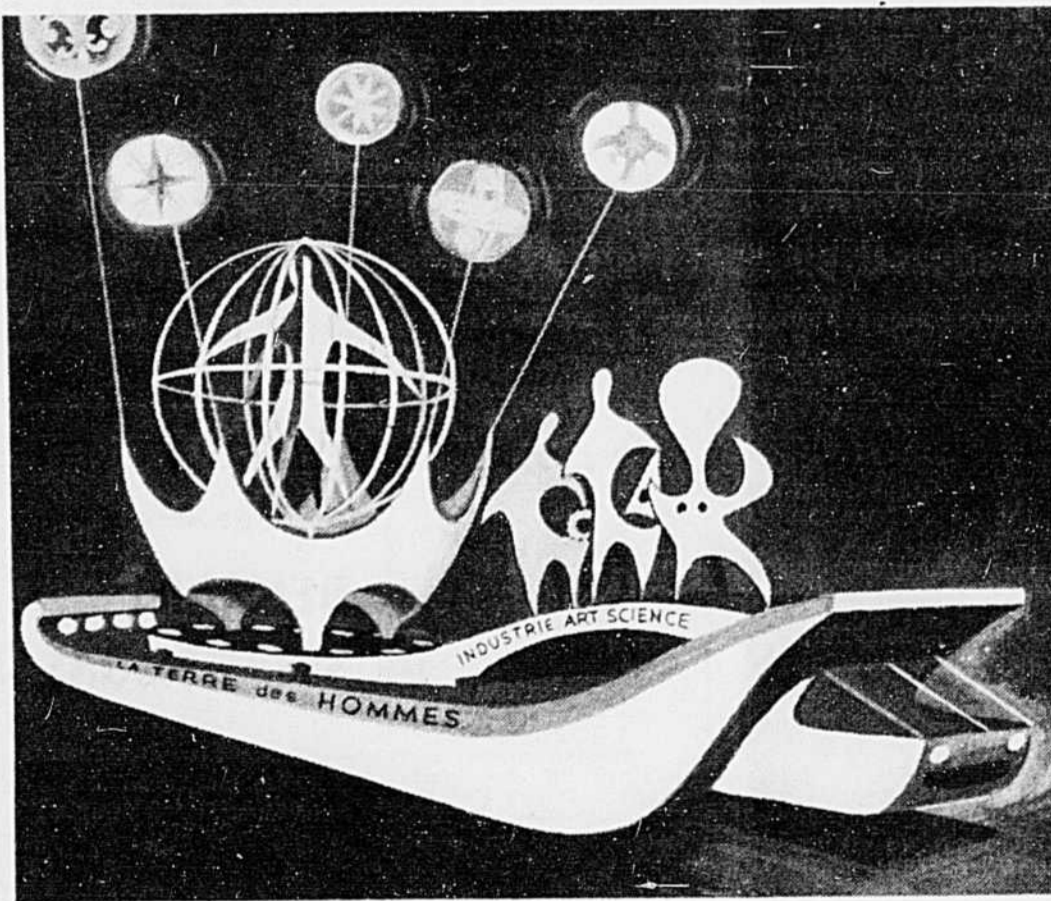
Sans aucune obligation consultez

Georges Lorrain
PAYSAGISTE

26 rue Lafontaine - St-Jérôme

Tel. G.E. 8-6455

Terre des Hommes thème du char allégorique de la Brasserie Dow du Québec



À l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste, la Brasserie Dow du Québec est fière de rendre hommage à la grande aventure du Canada français dans le domaine de l'industrie, l'art et la science.



LA BRASSERIE DOW DU QUÉBEC

AA.L. METAL
AA
 INCORPORÉ 1919
 ST-JÉRÔME

- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé Gratuit

Albert-André Lanthier, prop.
 St-Jérôme Tél. GE 8-6491



L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél. GE. 8-1350

St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local



GE. 2-4243

GE. 2-4483

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

268 rue St-Georges

St-Jérôme

Mercredi, 19 juin 1963

AVENIR DU NORD

Page 7

par Jean Proteau

CHRONIQUE MUNICIPALE

Le feu d'artifice de la Saint-Jean-Baptiste sera monté dans le parc de La Durantaye. La Ville a accordé \$800.00 dollars pour ce magnifique feu d'artifice en l'honneur de la fête toute spéciale des Canadiens-français.

Cette semaine, la Cité de St-Jérôme a accordé 7 permis de construction pour la somme de \$144,005.00.

Ayant pris connaissance de l'offre faite par Madame Rodrigue Bélanger relativement à la location par la Cité de ses terrains portant les numéros 298 et 326-1, et considérant la somme de \$6,000.00 que la Cité serait appelée à verser annuellement pour un tel projet de location, la Commission d'Urbanisme a souligné qu'il serait préférable qu'un tel déboursé devrait plutôt être appliqué à faire l'acquisition de bâtiments et de terrains situés aux endroits prévus au plan d'urbanisme et dont certaines parties sont l'objet de projets en cours, afin d'en arriver à une solution permanente du stationnement dans le carré.

L'orage de samedi dernier a de nouveau fait des siennes. De forts refoulements d'égoûts se sont produits dans le secteur Sud de St-Jérôme. M. le Maire Robert O. Desjardins, au Conseil, lundi soir dernier, a expliqué clairement la cause de ces troubles qui causent des dommages assez élevés. Ces refoulements sont causés par un genre d'entonnoirs qui est formé par une continuité de tuyaux : 2 tuyaux de 36 pcs déversent l'eau dans deux autres de 24 pcs, puis dans un de 18 pcs pour revenir dans deux de 24 pcs et enfin déverser dans un de 60 pcs. Le volume d'eau passant dans le 36" est obligé de refouler pour passer dans le 24" puis dans le 18".

A chaque orage qui sort quelque peu de l'ordinaire, ce secteur subit plusieurs dommages.

Vu que dans un avenir assez prochain, la Cité étudiera le problème d'épurer ses eaux usées, et si cette étude s'effectue assez vite, la bouche finale où se déversent les eaux usées dans la Rivière du Nord serait changée de place.

Les dommages causés annuellement montent à \$4,300.00, le coût d'un nouveau système d'écoulement d'eau, sur un certain nombre d'années, serait beaucoup moins coûteux et assurerait satisfaction aux contribuables de ce secteur.

La Cité a réussi à rétablir la situation dans Ste-Paule. Rien n'a été signalé, samedi dernier lors de l'orage, dans Ste-Paule. Présentement, les ingénieurs préparent un règlement pour ce problème.

La Régie d'Épuration des Eaux, en réponse à la lettre de la Cité de St-Jérôme, récemment envoyée, leur demandant les raisons de la suspension des règlements C-301 et C-305, a répondu qu'elle n'avait pas en main les renseignements nécessaires. Les rapports des ingénieurs n'ayant pas été envoyés, la Régie tient en suspens les deux règlements. Si les rapports n'ont pas été envoyés; c'est que la Cité n'est pas encore prête à une telle réalisation, vu la construction de l'usine de filtration.

M. le Maire a souligné que la Régie possède présentement un plan général des égouts de la Cité.

De plus, M. le Maire demande à la Régie si l'application faite à la Cité de St-Jérôme est la même qu'aux autres cités.

Le Conseil a décidé qu'il serait favorable que M. Prévost vienne rencontrer les membres du Conseil car certaines réponses sont imprécises et une rencontre de ce genre serait favorable.

Pour le projet St-Jérôme des Monts, la Cité de St-Jérôme a décidé de construire les vingt milles pieds d'extension pour les services d'eau et d'égouts, à partir de la rue Ouimet, près de l'école Notre-Dame, jusqu'aux limites Est de la Cité. Le coût de ces travaux s'élève à près de \$20,000.00. Le Village Lafontaine devra s'engager par règlement ou résolution à rembourser l'amortissement annuel de ces frais, soit la somme d'environ \$1,700.00 par année.

De plus la Cité de St-Jérôme vendra de l'eau au Village Lafontaine .30¢ du mille gallon.

On sait de plus, que St-Jérôme des Monts devra faire le service à ses frais en dehors des limites Est de la Cité de St-Jérôme.

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES

SERVICE
Garde-Moteur
DE QUALITÉ

EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- ★ Mises au point
- ★ Peinture et déboussage

Service rapide

Tél.: GE. 8-3541

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
 AUTOMOBILES LTEE

962, RUE LABELLE ST-JÉRÔME P.Q.

CHRONIQUE COLOMBIENNE

Par Philippe Thivierge, G.C.

Comme toutes les semaines nous vous revenons avec les dernières nouvelles de notre Conseil.

Les activités fonctionnent toujours et elles continueront durant tout l'été.

Actuellement, nous avons mis en marche le comité d'organisation de notre pique-nique annuel qui aura lieu le 21 juillet, et nous alimenterons grouper tous les membres anciens et nouveaux à ce pique-nique qui, nous l'espérons, fera époque dans nos annales. Nous vous tiendrons au courant de la marche de l'organisation en temps et lieu.

Les derniers arrangements ont été conclus pour la représentation des Chevaliers de Colomb dans la parade de la Saint-Jean-Baptiste; nous comptons sur une grosse délégation de nos membres à cette parade, pour accompagner notre char allégorique, qui portera sur le Concile oecuménique à Rome. C'est un char qui par son côté artistique jettera une note de beauté dans la parade.

Il y aura beaucoup d'autres activités cet été et nous vous tiendrons au courant, au fur et à mesure.

Les élections du nouveau conseil ont eu lieu le 19 juin; nous vous donnerons dans la prochaine chronique, les résultats de l'élection et, le nouveau conseil continuera à s'occuper des nouvelles organisations et rien ne sera changé dans la marche de nos activités.

L'OPINION LIBRE

Par EUGENE L'HEUREUX



L'ARME DES CIVILISES, CE NE DEVRAIT JAMAIS ETRE LA VIOLENCE, MAIS TOUJOURS LE RAISONNEMENT

Ils se trompent étrangement, les quelques-uns d'entre nous qui voient dans les actes de terrorisme commis par le Front de la Libération du Québec, une contribution efficace à l'amélioration du sort des Canadiens français.

Le terrorisme produit en effet deux états psychologiques morbides, qui ne peuvent être que mauvais : Premièrement, chez les Canadiens français, un éternellement susceptible de troubler leur jugement, à une heure de leur existence où ils ont besoin plus que jamais d'une très grande lucidité.

En second lieu, chez les Anglo-Canadiens, un raidissement, qui empêchera vraisemblablement nos chefs d'engager avec la majorité anglo-canadienne le dialogue franc, constructif et ferme, par lequel il faudra passer coûte que coûte, pour obtenir le règlement de comptes auquel nous avons droit indiscutablement, et qui s'avère, nous ne disons pas facile, mais possible, pourvu que nous sachions présenter à nos contradicteurs un front uni, un ensemble de réclamations réalistes et ordonnées, avec un visage de civilisés, qui en imposera par sa noblesse et sa dignité.

Les terroristes et certains séparatistes impétueux vont nous taxer sans doute de naïveté, parce que nous croyons à la possibilité de raisonner avec les Anglo-Canadiens.

Mais à cette prétention très a priori nous pouvons répondre que les plus naïfs, ce sont indéniablement ceux-là qui espèrent vaincre par la violence, c'est-à-dire par la force brutale, un élément majoritaire plus habitué que nous à la discipline, et détenant, au moins pour un temps assez long encore, la plupart des facteurs décisifs pour cette épreuve de forces manifestement prématurée.

L'aventure terroriste qui se déroule présentement chez nous est d'une stupidité insondable et l'échauffourée est absolument contraire aux intérêts du peuple canadien-français.

Le terrorisme québécois actuel, c'est une initiative dont la race canadienne-française ne peut absolument

LETTE D'OTTAWA

Des fouets aux whips
 Le caucus des libéraux du Québec à Ottawa est plus actif encore que lorsqu'il se battait dans l'opposition. Il existe dans la capitale fédérale un enthousiasme libéral peu commun.

Le whip en chef du parti libéral, qui est du Québec, M. Alexis Caron, député de Hull, et secrétaire parlementaire du premier ministre Pearson, a été acclamé, il y a quelques jours, quand il a reçu un fouet, symbole de son travail comme whip, au cours d'une réception présidée par Me Guy Rouleau, de Dollard, président du caucus libéral national. C'est un autre poste important que M. Pearson a confié à un député du Québec. Des malins à Ottawa disent que ce sont les Canadiens français qui mènent le parti libéral, ce qui empoisonne les créditistes.

Un fouet a aussi été présenté à M. Maurice Rinfret, de Montréal-St-Jacques, whip libéral pour la province de Québec. M. Rinfret, dans son allocution de remerciements, a parlé français, anglais et italien. Le fouet lui avait été présenté par M. Albert Béchard, député de Bonaventure, président du caucus de Québec à Ottawa.

L'ancien whip du Québec, chez les libéraux, le Dr Rodolphe Leduc, de Gatineau, a aussi reçu son fouet symbolique. Il dit qu'il va s'en servir pour dompter ses poulains de courses, vu qu'il n'en a plus besoin pour dompter les députés.

Un autre ancien whip du Québec, M. Gaston Clermont, ex-député de Labelle, secrétaire administratif de M. Azellus Denis, a été applaudi quand il a dit qu'à la première chance, il rebondirait dans la politique libérale.

Les fameux fouets ont été donnés à un expert en agriculture, M. Vincent Drouin, d'Argenteuil-deux-Montagnes, par la ferme Miron, près de Montréal.

Gérard Légaré nommé adjoint administratif
 M. Gérard Légaré, élu trois fois député libéral de Rimouski, vient d'être nommé adjoint administratif, ou chef de cabinet du ministre des Travaux publics, Me Jean-Paul Deschatelets. Journaliste de carrière et ancien député, M. Légaré est très bien préparé à son nouveau poste.

Léo Cadieux, publiciste
 M. Léo Cadieux, journaliste d'expérience, réélu député libéral de Terrebonne, a été choisi comme publiciste du caucus libéral du Québec. Il succède à ce poste, à M. Gérard Légaré, ancien président des hebdomadaires du Canada, et ancien député de Rimouski.

M. Pearson et les Canadiens français
 Le nouveau premier ministre libéral à Ottawa, le T.H. Lester B. Pearson, n'a pas seulement parlé de biculturalisme et de bilinguisme, mais il a posé des gestes pratiques à ce sujet, suivant les observateurs à Ottawa. Il a nommé 10 ministres de langue française et quatre secrétaires parlementaires de la même culture française : MM. Alexis Caron, Yvon Dupuis, Jean-Luc Pépin et Jean-Charles Cantin. Le cinquième secrétaire parlementaire du Québec est M. John Turner, qui est un parfait bilingue.

rien tirer de bon. Fonder le moindre espoir partiel sur un mouvement clandestin comme celui-là, c'est une hérésie morale, patriotique, démocratique et humanitaire.

Certes, les démocrates sont des faibles humains, qui manquent trop souvent de franchise. Mais il faut qu'une société soit infestée d'énergumènes appartenant à l'extrême gauche ou à l'extrême droite, pour subir ainsi le terrorisme d'organisations clandestines sans foi ni lois ni conscience.

Que Dieu nous délivre d'une telle pègre !

Avis de L'Hon. Lionel Bertrand

M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et ministre du tourisme, de la chasse et de la pêche, a passé la fin de semaine à Worcester, Mass., où il a assisté aux fêtes qui marquaient le 25e anniversaire d'ordination sacerdotale d'un de ses cousins, M. l'abbé Pierre Dumas, curé de Millbury, Mass.

À Québec dès mardi matin, il n'y revient que ce soir ou demain.

Il sera à son bureau de Ste-Thérèse, samedi matin, dès neuf heures, et y recevra tous les électeurs qui s'y présenteront. Samedi soir il assistera au gala de la chanson canadienne, qui a lieu sous les auspices de la Société Saint-Jean-Baptiste de Sainte-Thérèse. Cette fête a lieu à l'Aréna du Séminaire.

Il ne pourra dimanche participer aux fêtes de la Saint-Jean-Baptiste à Sainte-Thérèse. Une invitation pressante lui a été faite d'assister dimanche à l'une des manifestations du rally national du Camping Club du Canada, au parc Montcalm, à Rawdon. Le soir, à six heures, il assiste à la bénédiction et à l'ouverture officielle du nouvel Hôtel-de-Ville de Saint-Jovite.

Il retournera à Québec dès lundi, pour ce qui devrait être la dernière semaine de la session. Il sera par la suite beaucoup plus régulièrement à son bureau de Sainte-Thérèse, à l'exception d'un ou deux jours à Québec par semaine pour les séances du cabinet provincial.

en attendant la verte

L'inauguration officielle de l'usine de filtration a remporté un éclatant succès samedi dernier. Plus de 150 invités avaient répondu à l'invitation du conseil municipal.

Tous ont déclaré que l'usine était un très beau monument pour St-Jérôme et que le site n'avait pas son égal dans toutes la Province.

Dimanche après-midi, plus de 100 personnes ont visité l'usine de filtration.

Le soir de la procession de la Fête-Dieu, jeudi soir, tous les marchands de St-Jérôme avaient fermé leurs portes.

Les marchands du Centre d'Achats au Village Lafontaine n'ont pas cru bon de respecter le passage de la Sainte Hostie dans toutes les paroisses du grand St-Jérôme, et les magasins sont restés ouverts toute la soirée.

Samedi prochain, après le feu d'artifice de la Saint-Jean-Baptiste, il faut se rendre à l'Aréna de St-Jérôme pour voir les Gais Baladins de St-Jérôme. C'est un programme à ne pas manquer; ces jeunes méritent certainement notre encouragement.

Dernièrement, il m'a été donné d'assister à une pratique, et croyez-moi, ça en vaut la peine.

Nous verrons surgir des motels, des salles à manger avec bar dans au moins quatre endroits à St-Jérôme. Et, on dit que ces motels et salles à manger seront d'un grand luxe. Probablement qu'on se prépare pour l'exposition "67".

Il est fortement question qu'un grand pénitencier pour les "Durs à cuire" serait érigé au Plan Bouchard où le gouvernement fédéral possède de vastes terrains inoccupés. Ce serait pour décongestionner le pénitencier de St-Vincent-de-Paul.

Le Conseil Municipal de Ville LaSalle venait, mardi dernier visiter l'usine de filtration de St-Jérôme. Tous les membres en sont repartis émerveillés de l'usine et de son site.

Tél. GE. 2-9707

BETON PREPARE
 UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME
 977 RUE LABELLE

Marcel Lalonde
 gérant général

La Légion Canadienne de St-Jérôme a réussi à placer un grand "Show" au Village Lafontaine du 24 au 30 juin, afin de venir en aide à ses oeuvres. On sait qu'il est défendu d'avoir un cirque ou autre attraction semblable à St-Jérôme.

Il pleut et il pleut presque à tous les jours. Rien de surprenant avec tous les cosmonautes qui traversent l'espace à la vitesse de 88 minutes pour faire le tour de la terre. Ces pauvres nuages se font crever à tout instant. Ça fait qu'on en reçoit les conséquences. Si on peut lâcher la lune et travailler en bas, il y a tellement à faire.

Un incendie, lundi après-midi, au Bazar St-Jérôme, rue St-Georges, en face du poste des Pompiers, a été vite maîtrisé par nos pompiers. Encore une bonne vente de feu en perspective...

LE F.L.Q. NE SERAIT PAS MORT ENCORE !!!
 Sans blague ! Dans quelques jours les explosions se feront entendre de nouveau. Un "anonyma" a communiqué cette nouvelle :

"Le F.L.Q. n'est pas mort ! S'il le faut, je vais prendre personnellement charge des opérations et vous entendrez parler de nous !... Vous comprenez que je ne puisse pas me nommer." Serait-ce encore un de ces exaltés ? ...

Les cours classiques prennent de la "popularité". Durant les six dernières années, le nombre d'élèves inscrits à ce cours a doublé, allant de 22,000 à 49,000. La hausse s'accroît surtout chez les filles.

"SCALA international" présente un PANORAMA de L'ACTUALITE dans le MONDE

chaque mois en six éditions différentes
 Nous sommes heureux de présenter à nos lecteurs une revue magnifique. "SCALA international," publiée en Allemagne depuis Janvier 1961, mais encore peu connue parmi nous.

Cette revue apporte une lecture instructive et intéressante à un public réparti dans 114 pays du monde et groupé autour de ses 6 éditions différentes : française, allemande, anglaise, espagnole, finlandaise et portugaise. Elle crée des contacts à travers "la barrière linguistique" entre les hommes évolués — jeunes et adultes — du monde entier.

Abonnez-vous à "SCALA international" au prix spécial de 12 numéros pour le prix de 9, soit \$2.00, en vous adressant à l'agence internationale d'abonnements PERIODICA Inc., 5090 avenue Papineau, Montréal 34, en spécifiant bien dans quelle langue vous désirez lire la revue.

Certaines personnes et des institutions la reçoivent en 2 ou 3 éditions pour favoriser la pratique des langues.

"SCALA international" pré-

GRAND "SHOW" POUR TOUS!
 AUX PROFITS DES OEUVRES DE LA LEGION CANADIENNE SECTION ST-JEROME

30 CAMIONS D'AMUSEMENTS
TERRAIN DE QUILLES LAFONTAINE
 (Voisin du Centre d'Achat)

24 AU 30 JUIN
 SAMEDI SPECIAL POUR LES ENFANTS

TOUTES LES ATTRACTIONS MECANIQUES 10¢ CHACUNE

"O CANADA, MON PAYS MES AMOURS"

La St-Jean-Baptiste



Soyons fiers de notre glorieux passé et demeurons fidèles à nos traditions. Les vaillants pionniers qui sont à l'origine de la fondation de notre pays nous ont donné un fier exemple de courage et de ténacité. La nation canadienne-française sera plus grande si nous suivons cet exemple. Ce n'est pas du fanatisme que de nous attacher à nos valeurs nationales et culturelles, c'est un acte de patriotisme. Il faut que nous restions ce que nous sommes, que nous conservions les valeurs nationales et culturelles, c'est un acte de patriotisme. Il faut que nous restions ce que nous sommes, que nous conservions les valeurs acquises par nos prédécesseurs et de plus que nous enrichissions notre héritage culturel.

**A nos compatriotes Canadiens-Français
nous sommes fiers d'offrir
nos meilleurs vœux**



Nos Hommages
A l'occasion de la
Fête de la
St-Jean-Baptiste
Patron des
Canadiens français

LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA CITE DE ST-JEROME

ROBERT O. DESJARDINS
MAIRE

ECHEVINS

Gérard Lachapelle Hubert Piché
Guy A. Piché Bruno Martin
Géo. Giraldeau Roland Lauzon

Les Canadiens français ont besoin de courage, d'audace et de persévérance

"Pour mener à bien toutes les tâches qui s'imposent à son attention et pour occuper toute la place qui lui revient sous le soleil, le Canada français devra s'armer de beaucoup de courage, d'audace et de persévérance. Fasse le ciel que ces qualités d'âme lui soient prodiguées en abondance au cours des prochains mois et des prochaines années." Tel est le vœu que formule le Dr Marcel Frenette, président de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, à la veille de la célébration de la fête nationale des Canadiens français.

Des oeuvres d'envergure ont été mises en chantier ces derniers mois, poursuit le Dr Frenette. Conscient de l'évolution de monde contemporain et soucieux d'y jouer honnêtement son rôle, anxieux au surplus de regagner le temps perdu, le Canada français s'est attaché à tous les fronts à la fois. Il veut, en le réadaptant, revaloriser son système d'éducation; il veut redorer la fonction publique; s'initier aux rouages de l'économie moderne, utiliser au maximum les ressources de la science et de la technique ne rien gaspiller de ses richesses naturelles; il veut surtout que son capital humain lui serve dans la mesure du possible, et le reste. Il voit l'urgence de ses besoins et voudrait réaliser en même temps tous ses objectifs.

Ce climat est consolant et prometteur et il ne saurait que réjouir ceux qui s'intéressent au sort et à l'avenir du Canada français. Mais il ne faut quand même pas se leurrer. Rien de ce qui nous intéresse ne peut s'acquérir dans la facilité.

S'ils veulent mener à bien toutes leurs entreprises les Canadiens français devront avoir le courage d'aller jusqu'au bout de leurs opinions; à quoi leur servirait-il de se donner un idéal embaillant s'ils n'ont pas le courage de poser les gestes qu'il faut pour atteindre cet idéal? Ils devront avoir l'audace d'espérer au-delà de toute espérance normale et ne pas craindre d'entreprendre demain ce qui leur paraît utopique aujourd'hui. Ils devront surtout avoir la persévérance: bâtir une nation à la taille de son idéal ne se fait pas du jour au lendemain. Et celui qui, dans ce domaine, voudra s'asseoir sur ses lauriers risquera de voir s'anéantir les fruits de plusieurs années de labeur. Et sa nouvelle condition serait pire que son point de départ.

Il faudrait ajouter, conclut le Dr Frenette, que rien dans les projets du Canada français ne doit être bâclé ni réglé à l'aveuglette. Il faudra agir en toute lucidité et en toute compétence. C'est à ce prix que nous bâtirons un Québec fort et un Canada français dynamique.

Meilleurs vœux à nos concitoyens
canadiens-français à l'occasion
de la St-Jean-Baptiste

PAPINEAU TRANSPORT Enr.
Montréal - St-Jérôme et les points intermédiaires

SERVICE RAPIDE

TELEPHONES:
GE. 2-4733 Tél.: 932-1115 Ligne directe
15 St-Antoine 1680 William avec Montréal
des-Laurentides Montréal 861-3935

Travaillons à la survivance de
notre foi, notre langue
et de notre liberté

Raymond DUNNIGAN
SPECIALISTE EN PEINTURE ET DECORATION

169 rue St-Georges Tél.: GE. 8-8818 St-Jérôme

Les dirigeants de la **EAGLE LUMBER CO. LTD.**
incorporée en 1908, installée à St-Jérôme en 1913
sont fiers d'avoir contribué à
l'expansion de St-Jérôme depuis
près d'un demi-siècle.

EAGLE LUMBER CO. LTD.
SAINT-JEROME
Jacques Dion, gérant

"O Canada terre de nos aïeux"

Pour vos travaux
ENTREPRENEUR
EN PLOMBERIE
ET
CHAUFFAGE

Philippe Pichette

Tél.: GE. 8-3791
305 rue Montigny St-Jérôme

AVEC NOS HOMMAGES

La Cie D'ASPHALTE et de P AVAGE LAURENTIENNE Ltée

SIMON LATOUR
Vice-Président et Gérant général
Tél.: GE. 2-4421

USINE ET BUREAU:
COTE DALHOUSIE B.P. 355 ST-JEROME

HOMMAGES AUX CANADIENS FRANCAIS

Sarto Perreault, agent

ÉPICERIES
Richelieu
GROCERIES

AVEC NOS
HOMMAGES

I. AUGER, prop.
Viandes de choix - Fruits et légumes
BIERE

164, rue Labelle Tél. GE. 8-3543

Avec nos meilleurs vœux

Léonard Gratton
AGENT
O'KEEFE - CARLING

SALUT!

AU PEUPLE CANADIEN-FRANÇAIS

LA DIVA SHOE LTÉE

MARC TETREULT
Vice-Président

St-Jérôme

Compliments de

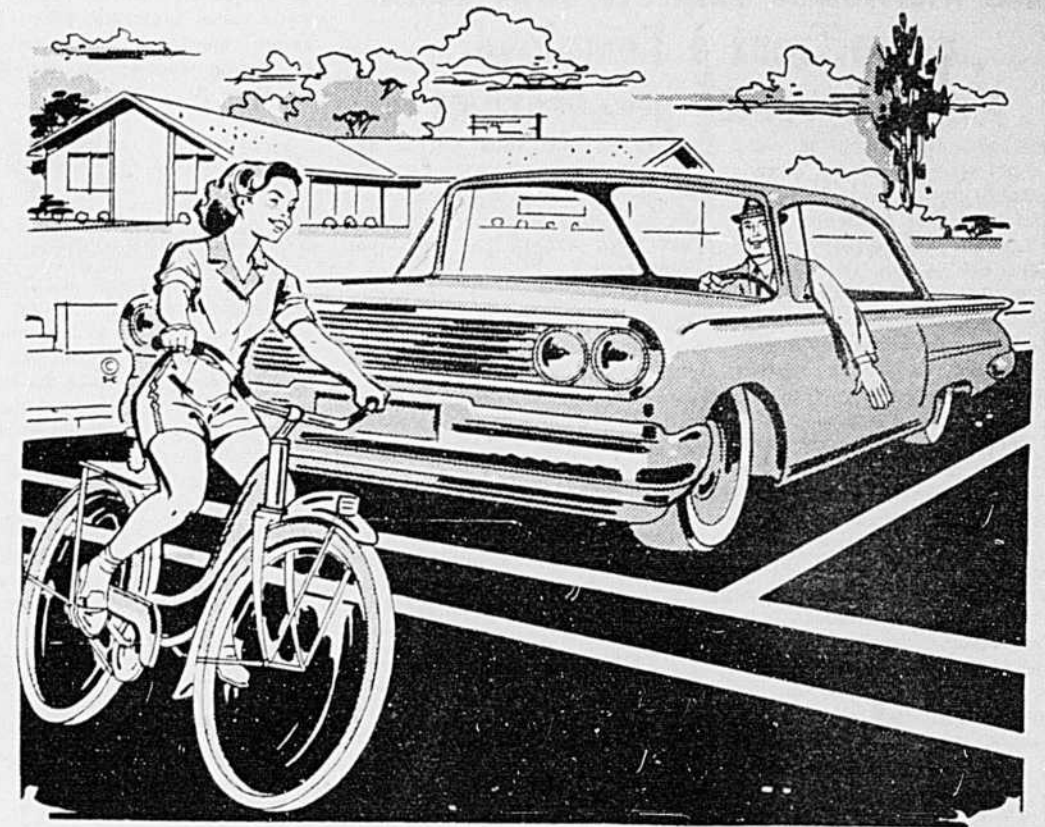
La Compagnie

LUCIEN G. ROLLAND
Président - Gérant-Général

MONTREAL MONT-R OLLAND ST-JEROME

AUTOMOBILISTES, CONDUISEZ PRUDEMMENT

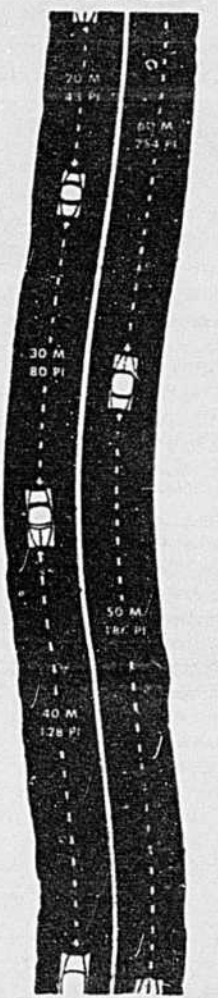
NE JOUEZ PAS AVEC VOTRE VIE
OU AVEC CELLE DES AUTRES



C'est le temps des vacances. Des millions d'automobilistes rouleront sur nos routes. A chacun d'entre vous, n'attristez donc pas vos vacances ou celles des autres par un accident de circulation. Conduisez sûrement et attentivement en tout temps. Observez méticuleusement toute règle de la circulation. Assurez-vous de l'état parfait de votre véhicule.

DISTANCES REQUISES POUR ARRETER
CONSEIL DE SECURITE

NO. 3

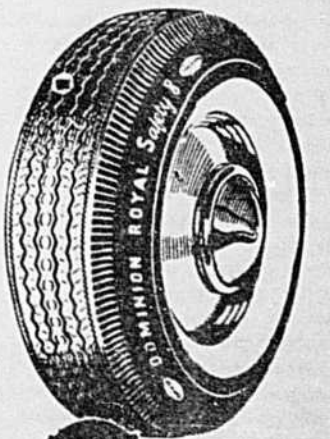


Quelques points de SÉCURITÉ

- Signalez tous vos mouvements et accordez le temps nécessaire d'agir aux autres automobilistes, piétons ou cyclistes.
- Ne conduisez pas plus d'une heure sans vous arrêter et vous détendre les jambes.
- Roulez avec une extrême précaution car il peut y avoir des enfants au jeu.
- Ralentissez aux intersections. Vous ne savez pas quand un chauffard enfreindra les lois de la circulation.

ROULEZ AVEC CONFIANCE
SUR
LES PNEUS Dominion Royal Safety 8

*Nouvelle Retenue d'air Life-Seal
*Nouvelles Semelle et Traction Power-Action
*Nouveau Renforcement de la Structure



Dominion Rubber
Service de pneus
Cloutier INC.

820 Blvd des Laurentides,
Tél. GE. 8-1275.
St-Antoine-des-Laurentides

Cette page est une
gracieuseté des maisons
d'affaires suivantes :

R. BUISSIERE
Station de Service
CHAMPLAIN
Brakes - Towing
GE. 8-3615
Coin St-Georges & Latour

CRÉMERIE St-Jérôme Ltée

Fernand CASAVANT,
prop.
GE. 2-9787
621 G. St-Georges St-Jérôme

Gingras & Fils Ressorts Inc.

553 Boul. des Laurentides
St-Antoine des Laurentides
GE. 2-9781
ST-JEROME

Lefebvre Automobile

CHEVROLET
CORVAIR
OLDSMOBILE
CAMION G. M.
962 LABELLE ST-JEROME
GE. 8-3541

FORD

NICOLAS AUTOMOBILE
LTEE.
FALCON
FAIRLANE
GALAXIE
St-Antoine des Laurentides
GE. 2-9773

Alfred
Station Service
973 BOUL. LABELLE
GE. 8-5242
St-Jérôme

Ben Bureau
Brake Service
Reg'd
BEN BUREAU, PROP.
962 A LABELLE
GE. 2-7918
ST-JEROME

Centre de Distribution Electrique
Jean Pageau, prés.
Produits Electriques
en Gros
GE. 8-1263
98 LEGAULT
(Place du Marché)

Laiterie Jérômiennne

Ch.-Ed. Huot, prop.
HOMOGENISEES
PASTEURISEES
GROS & DETAIL
290 STE-LUCIE
GE. 8-3702

Tél. GE. 8-1277 - 1278 291, rue De Villeneuve

Foyer du Cadeau Inc.
ST-JEROME
Marcel Piché, prés.
Meubles - Acc. Electriques - Télévision
Gaz Propane - Ski-Doo

Tél.: Magasin : GE. 2-4692

Ferronnerie Saint-Jérôme Ltée
HORACE LIMOGES, Président
Ferronnerie générale — Plomberie & Accessoires
Qualité Crane — Matériaux de construction
473 RUE LABELLE ST-JEROME, QUE.

C. & M. BERNARD
STATION de SERVICE

FINA Spécialité
Tune Up

PNEUS FIRESTONE
SIMONIZE — CAR WASH
TOWING
GE. 2-9218
671 ST-GEORGES
ST-JEROME

SERVICE GARANTI SUPERTEST

ROGER TESSIER
Pneus GOODYEAR Graissage - Lavage
Spécialité: LAVAGE DE MOTEURS

935, rue Labelle St-Jérôme
Ouvert de 8 heures A.M. à Minuit

LES PHARMACIES

B-L-A-I-S
Hector Blais, B. P.H. - L.P.H.

RX Livraison rapide et gratuite

ST-JEROME 341
ST-ANTOINE 567 Boul. des Laurentides
St-Georges GE 8-3585
GE. 8-1223 GE. 8-3977

Les meilleurs emplois sont ceux qui offrent à l'employé les plus vastes perspectives

Les meilleurs emplois sont ceux qui offrent les plus grands avantages aux employés, mais ils ne sont pas faciles à obtenir. Lorsque des employeurs engagent des jeunes, frais émoulus de l'école, ils pensent d'abord à l'avenir de leur entreprise. Les meilleurs employeurs veulent les meilleures recrues qu'ils peuvent former et préparer à accepter des positions et des responsabilités de chefs dans leur industrie, et ces employeurs fourniront l'argent nécessaire à la formation de ces recrues. Ces employeurs veulent être sûrs cependant que les recrues seront capables de tirer profit de cette formation.

Seriez-vous capable de vous présenter devant un employeur avec des notes scolaires qui prouvent que vous avez de l'initiative, que vous savez tra-

vailer et que vous portez de l'intérêt à ce que vous faites? Seriez-vous capable de lui prouver que vous avez tout ce qu'il faut pour devenir un employé compétent?

Plus vous serez instruits, meilleures seront vos chances de vous trouver un bon emploi, et plus facilement vous vous mettez au courant de nouvelles méthodes qui vous permettront de vous améliorer.

Le Canada fait son chemin vers l'avant-garde du progrès industriel. Votre avenir est très important pour l'avenir du Canada. L'industrie a besoin de techniciens et de spécialistes. Vous pouvez aider à satisfaire ces besoins en vous présentant pour travailler muni d'une formation de base et avec la volonté d'apprendre. Vous progresserez ainsi de pair avec toute la nation. Et c'est à l'école

que vous acquerez les connaissances de base nécessaires. Plus vous serez instruits, plus vous serez capables de contribuer au développement et au bien-être de votre pays.

ACTIVITES...

(suite de la page 2)

maine. Pour couronner la semaine, le grand gala dansant qui se tiendra à l'Aréna de St-Jérôme le 6 juillet rassemblera toute la jeunesse jérômiennaise et des environs ainsi que les adultes qui s'intéressent à la cause des loisirs. Que cette soirée soit une réussite, nous n'en doutons pas puisque toute la population se montre fière de sa jeunesse, de sa cité et de son progrès. Ne décevez pas ceux qui croient en vous, ceux qui veulent l'émancipation de leur ville pour le bienfait de ses résidents.

Nous vous donnons donc rendez-vous au "Festival du tennis."

LA PREMIERE...

(suite de la page 6) toutes les lanternes multicolores qui décoraient les édifices, les demeures, les arcs et les arbres. Cependant, on a pu les allumer en beaucoup d'endroits. Le coup d'oeil était féérique vraiment. Rien n'était plus joli que de voir des lumières de toutes couleurs qui répandaient des flots de clarté sur les toits, sur les façades des maisons, dans le feuillage et jusque sur la surface des eaux de la pittoresque rivière du Nord. Le canon tonnait de quart d'heure en quart d'heure, et les pétards s'élançaient des quatre coins de la ville.

A dix heures et demie, dernier coup de canon et la fête était finie.

**ACHETONS
À
ST-JÉRÔME**

Décès de l'Hon. Wilfrid Gagnon



L'Hon. Wilfrid Gagnon, C.B.E., président du conseil d'administration de la Brasserie Dow Limitée, de la Banque Canadienne Nationale et de Aird & Son Limited, est décédé à Montréal le 9 juin, à l'âge de 64 ans, des suites d'une longue maladie.

Président de l'Alliance, Cie Mutuelle d'Assurance Vie, de Champlain Paper Box Co. Ltd., et de A. Janin et Cie Ltée, M. Gagnon était l'un des plus grands hommes d'affaires que le Canada français ait produit.

Il était gouverneur de l'Université de Montréal et de Mutual Funds Management Corporation Limited.

Né à Montréal le 15 septembre 1898, il était le fils de Narcisse Gagnon, manufacturier de chaussures (Air and Son Limited) et d'Octavie (Julien) Gagnon.

M. Gagnon a fait ses études primaires au Collège Notre-Dame et ses études secondaires au Collège Ste-Marie, où il obtenait un baccalauréat ès Arts en 1918. M. Gagnon a épousé Yvonne Sénécal en 1922. De cette union naquirent huit enfants, cinq filles et trois garçons.

M. Gagnon fit ses débuts dans les affaires à la maison Aird & Son Limited dont il prit la direction en 1926. En 1935, il fut élu président de l'Association des Manufacturiers de Chaussures.

En 1936, M. Gagnon fut nommé ministre du Commerce et de l'Industrie dans le Cabinet provincial dirigé par l'Hon. J. Adélard Godbout.

M. Gagnon fut élu président de l'Association des Voyageurs de Commerce du Canada en 1941.

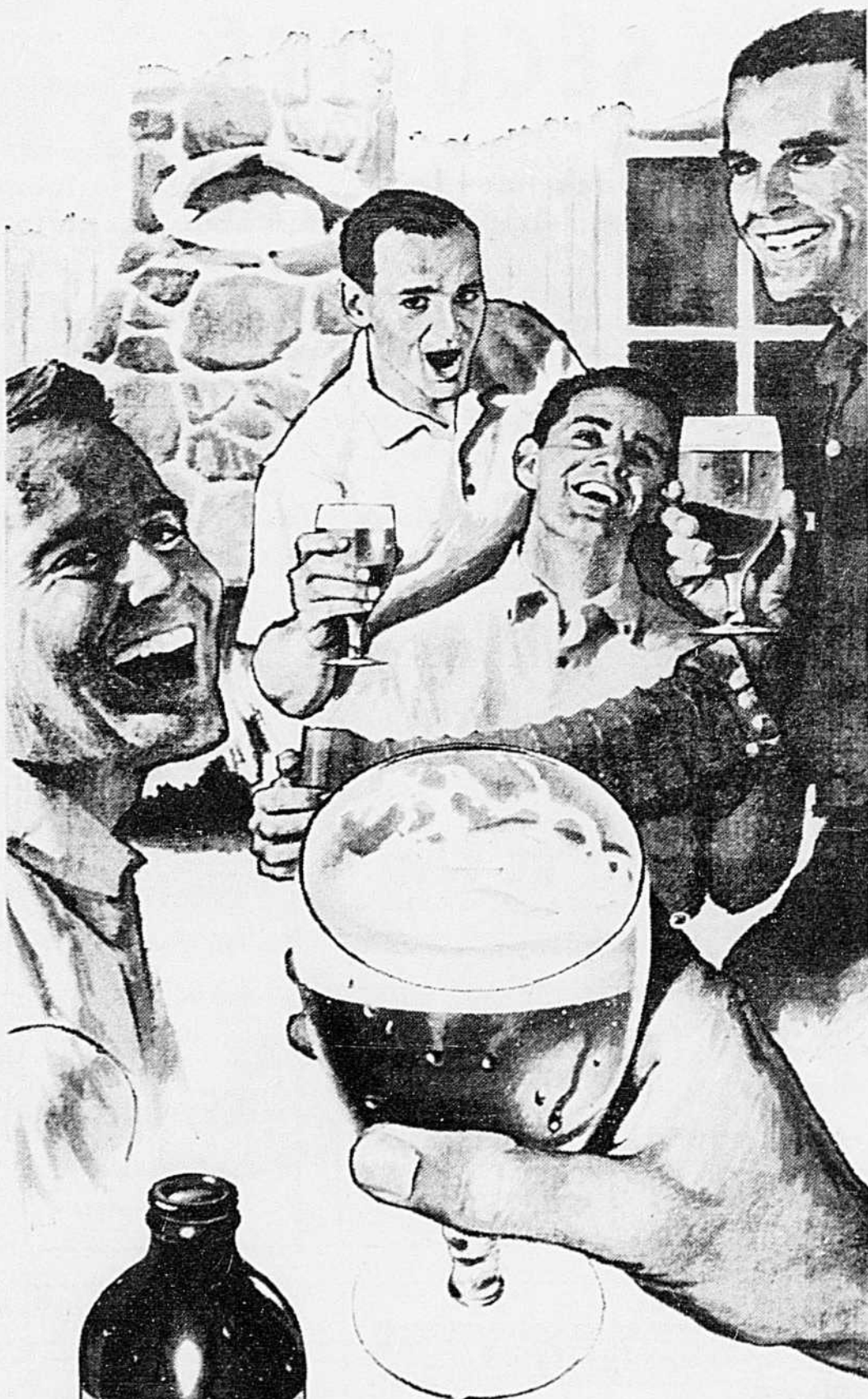
De 1942 à 1944, il fut directeur général du service des achats au Ministère des Approvisionnements et en 1946-47, vice-président de la corporation des biens de guerre. Il était décoré en 1945 de la Médaille de Commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique (C.B.E.). En 1952, l'Université de Montréal lui décerna un doctorat en droit honoris causa.

M. Gagnon était directeur de plusieurs autres grandes entreprises et commerces.

L'Hon. Wilfrid Gagnon laisse dans le deuil son épouse (Yvonne Sénécal), ses filles: Yvonne (Mme Fernand Daigle) de Laval-sur-le-Lac, Madeleine (Mme Paul Lavallée) de Ville Mont-Royal, Thérèse (Mme Edmond Archambault), Monique (Mme Bernard Dupuis) Louise (Mme Richard Rich) et ses fils: Emile, Wilfrid IIe et Pierre, tous de Laval-sur-le-Lac. Il laisse aussi sa soeur, Mme Omer Noël, ses neveux, MM. Paul et Jean Noël et plus de vingt petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu jeudi, le 13 juin à 10 heures, à l'église St-Viateur d'Outremont.

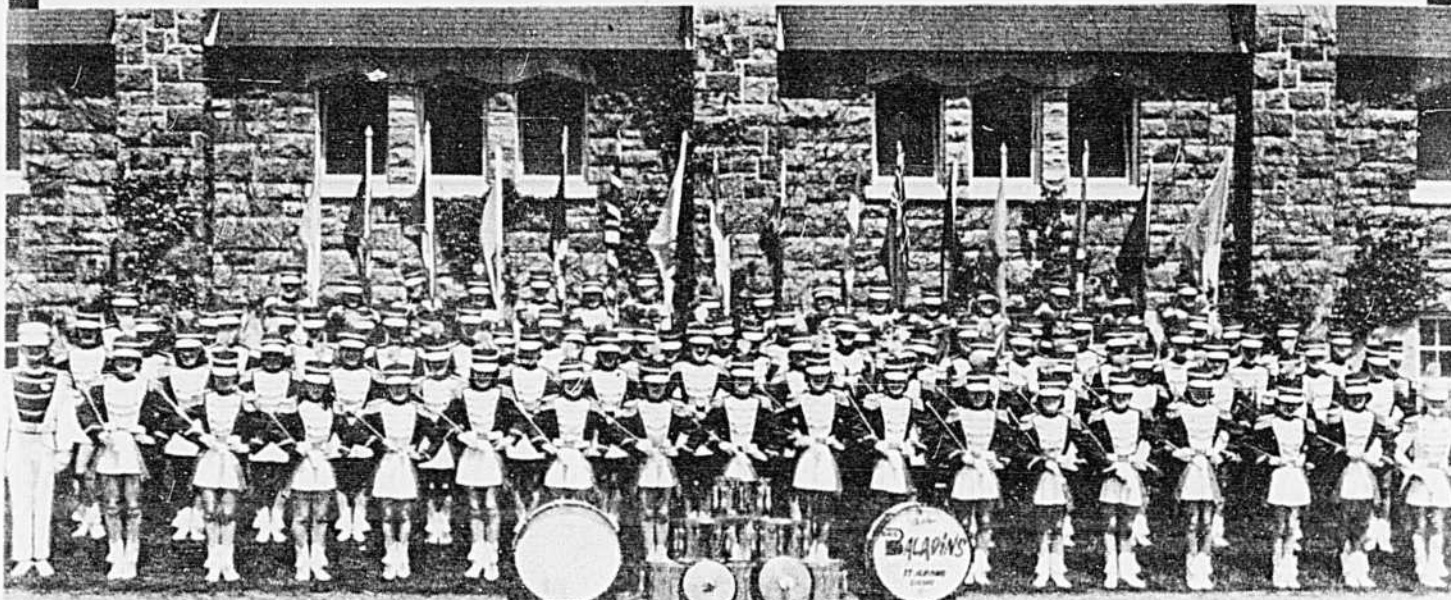
Vive la compagnie!



La Red Cap est la bière des réunions gaies et amicales. Rafraichissante et mousseuse, elle est partout la bienvenue. Oui, on est en bonne compagnie avec de la savoureuse Red Cap! La nouvelle étiquette or de la Red Cap reflète son bon goût.

Savourez **CARLING RED CAP**

TROMPETTES en MARCHÉ '63



2e GALA MUSICAL

PRESENTE PAR

Les "Gais Baladins"

(Les Cadets et Majorettes de St-Jérôme Inc.)

500 PARTICIPANTS

CORPS DE MUSIQUE INVITÉS

"DIPLOMATES" de Québec
"VIC's" de Montréal
"EMPEREURS" de St-Léonard

Majorettes "FLEURS DE LYS" de Québec
"CADETS et MAJORETTES de Trois-Rivières"
"L'HARMONIE DE ST-JEROME"

et dans leur nouveau répertoire musical

et chorégraphique

Les "Gais Baladins"

de St-Jérôme

ARÉNA de St-Jérôme

Dimanche 23 juin 1963 à 10 h. 30 p. m.

(après le feu d'artifice de la St-Jean-Baptiste)

SIÈGES RESERVES: \$1.25

ENTRÉE GÉNÉRALE: \$1.00